



**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**



***YZF-R6***

**5EB-28199-F2**



Félicitation au nouveau propriétaire du modèle YZF-R6 de Yamaha!

Ce modèle est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer parti de toutes les possibilités de la YZF-R6, il faut prendre le temps de lire ce manuel attentivement. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives aux contrôles et à l'entretien de cette motocyclette, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les autres usagers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont suivis à la lettre, permettront de conserver la motocyclette en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette motocyclette procurera à l'utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Mais avant tout, priorité à la sécurité!

# RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU00005

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ!



Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

**ATTENTION:**

Un **ATTENTION** indique les procédés spéciaux qui doivent être suivis pour éviter d'endommager le véhicule.

**N.B.:**

Un **N.B.** fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des diverses opérations.

**N.B.:**

- Ce manuel est une partie intégrante de la motocyclette et devrait être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
- Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Pour toute question concernant ce manuel, consulter un concessionnaire Yamaha.

# RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

---

---

FW000002

## **AVERTISSEMENT**

**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTO-CYCLETTE.**

---

# **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**

---

---

FAU00008

**YZF-R6**  
**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**  
**© 1999 Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**1re édition, novembre 1999**  
**Tous droits réservés. Toute réimpression ou**  
**utilisation non autorisée sans la permission**  
**écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**est formellement interdite.**  
**Imprimé au Japon**

1	PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ	1
2	DESCRIPTION	2
3	INSTRUMENTS ET COMMANDES	3
4	CONTRÔLES AVANT UTILISATION	4
5	UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE	5
6	ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS	6
7	SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE	7
8	CARACTÉRISTIQUES	8
9	RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES	9
	INDEX	





PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ..... 1-1



Les motocyclettes sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motocyclettes est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

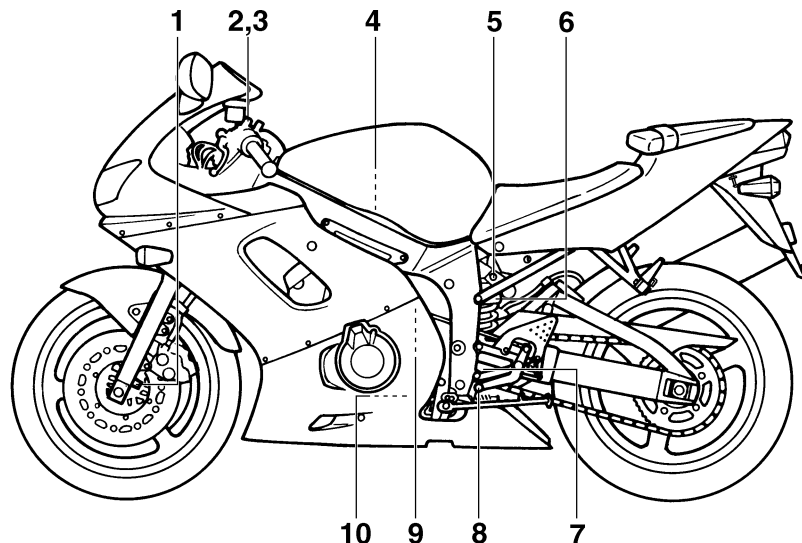
Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur de la motocyclette et la maintenir en parfait état de fonctionnement. Le pilote doit de plus veiller à ne conduire que lorsqu'il est en excellente condition physique. Il ne faut jamais conduire sous l'effet de certains médicaments, de l'alcool ou de drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route!

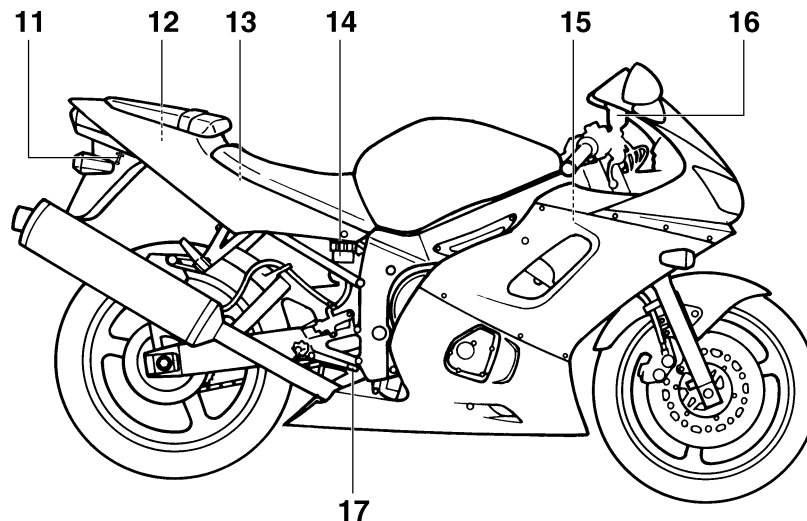
Vue gauche .....	2-1
Vue droite .....	2-2
Commandes/instruments .....	2-3

## Vue gauche



- |  |             |   |             |
|--|-------------|---|-------------|
| 1. Vis de réglage de la force d'amortissement de compression (fourche avant)       | (page 3-19) | 6. Anneau de réglage de la précontrainte de ressort (amortisseur arrière)         | (page 3-20) |
| 2. Vis de réglage de la force d'amortissement de détente (fourche avant)           | (page 3-18) | 7. Bouton de réglage de la force d'amortissement de détente (amortisseur arrière) | (page 3-20) |
| 3. Boulon de réglage de la précontrainte de ressort (fourche avant)                | (page 3-18) | 8. Pédale de sélection  | (page 3-11) |
| 4. Filtre à air  | (page 6-17) | 9. Vase d'expansion   | (page 6-13) |
| 5. Vis de réglage de la force d'amortissement de compression (amortisseur arrière) | (page 3-20) | 10. Filtre à huile de moteur  | (page 6-11) |

## Vue droite

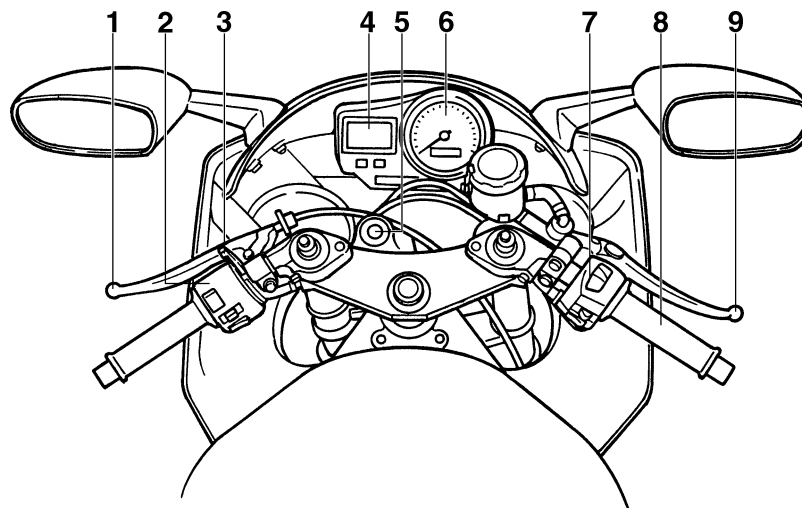


- |  |             |
|--|-------------|
| 11. Supports de sangle de fixation des bagages | (page 3-23) |
| 12. Trousse à outils                           | (page 6-1)  |
| 13. Fusibles                                   | (page 6-34) |
| 14. Réservoir du liquide de frein arrière      |             |
| 15. Bouchon du radiateur                       | (page 6-14) |
| 16. Réservoir du liquide de frein avant        |             |
| 17. Pédale de frein arrière                    | (page 3-12) |

# DESCRIPTION

## Commandes/instruments

2



1. Levier d'embrayage

(page 3-11)

2. Contacteurs sur la gauche du guidon

(page 3-9)

3. Starter (enrichisseur) “|X|”

(page 3-15)

4. Compteur de vitesse numérique

(page 3-7)

5. Contacteur à clé

(page 3-1)

6. Compte-tours

(page 3-8)

7. Contacteurs sur la droite du guidon

(page 3-10)

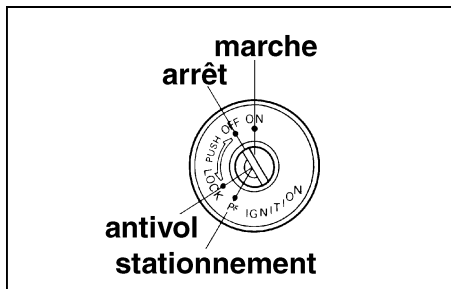
8. Poignée des gaz

(page 6-21)

9. Levier de frein avant

(page 3-11)

Contacteur à clé/antivol.....	3-1	Carburant .....	3-13
Témoins.....	3-2	Reniflard du réservoir de carburant .....	3-14
Contrôle du circuit du témoin de température du liquide de refroidissement et de niveau d'huile .....	3-5	Starter (enrichisseur) “ ↘ ”.....	3-15
Contrôle du circuit du témoin de carburant.....	3-6	Selles.....	3-15
Compteur de vitesse numérique .....	3-7	Porte-casque.....	3-17
Compte-tours.....	3-8	Compartiment de rangement .....	3-17
Détecteur de panne.....	3-9	Réglage de la fourche avant.....	3-17
Contacteurs au guidon.....	3-9	Réglage d'amortisseur arrière.....	3-19
Levier d'embrayage .....	3-11	Combinaisons de réglages recommandées pour la fourche avant et l'amortisseur arrière.....	3-22
Pédale de sélection .....	3-11	Supports de sangle de fixation des bagages.....	3-23
Levier de frein avant.....	3-11	Béquille latérale.....	3-23
Pédale de frein arrière .....	3-12	Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage.....	3-24
Alarme antivol (en option) .....	3-12		
Bouchon du réservoir de carburant .....	3-13		



FAU00029

## Contacteur à clé/antivol

Le contacteur à clé commande les circuits d'allumage et d'éclairage. Son fonctionnement est décrit ci-dessous.

FAU00036

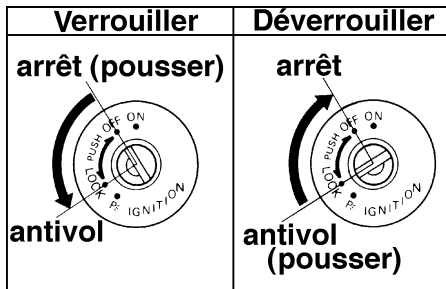
### ON (marche)

Les circuits électriques sont sous tension. Le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

FAU00038

### OFF (arrêt)

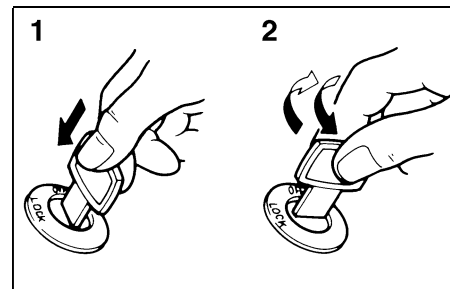
Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.



FAU00040

## LOCK (antivol)

À cette position, le guidon est bloqué et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée. Pour bloquer le guidon, le tourner complètement vers la gauche. Tout en maintenant la clé enfoncée dans le contacteur à clé, la tourner de "OFF" à "LOCK", puis la retirer. Pour déverrouiller, mettre la clé sur "OFF" tout en la tenant enfoncée.



1. Pousser
2. Tourner

FW000016

## **AVERTISSEMENT**

**Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou "LOCK" lorsque la motocyclette roule. Cela couperait les circuits électriques et pourrait causer la perte de contrôle du véhicule et un accident. Arrêter la motocyclette avant de placer la clé sur "OFF" ou "LOCK".**

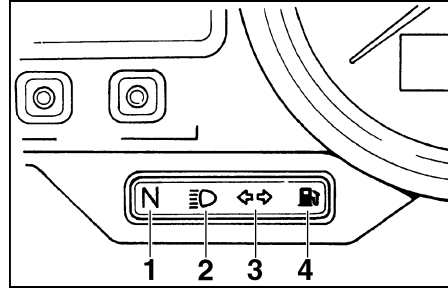


## P<sub>R</sub> (stationnement)

FAU01237

À cette position, le guidon est bloqué. Les feux arrière et les feux de stationnement sont allumés, mais tous les autres circuits sont coupés. La clé peut être retirée.

Pour stationner, bloquer le guidon et tourner la clé sur “P<sub>R</sub>”. Ne pas utiliser cette position trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.



1. Témoin de point mort “N”
2. Témoin de feu de route “≡D”
3. Témoin des clignotants “↔↔”
4. Témoin de carburant “🛢”

## Témoins

FAU00056

### Témoin de point mort “N”

FAU00061

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

### Témoin de feu de route “≡D”

FAU00063

Ce témoin s’allume en même temps que le feu de route.

### Témoin des clignotants “↔↔”

FAU00057

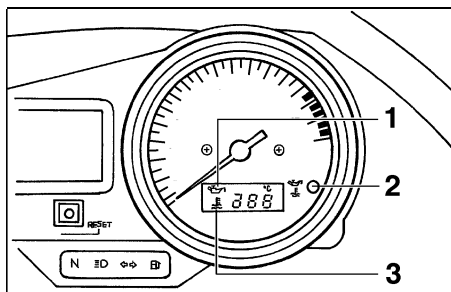
Ce témoin clignote quand le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.




### Témoin de carburant “🛢”

FAU01154

Ce témoin s’allume quand le niveau de carburant est inférieur à environ 3,5 l. Quand ce témoin s’allume, refaire le plein dès que possible. Le procédé de vérification du circuit de ce témoin est expliqué à la page 3-6.

# INSTRUMENTS ET COMMANDES





1. Symbole de niveau d'huile “”
2. Témoin de température du liquide de refroidissement et de niveau d'huile “”
3. Symbole de température du liquide de refroidissement “”

FAU01564

## Témoin de température du liquide de refroidissement et de niveau d'huile “”

Ce témoin a deux fonctions.

- Le témoin s'allume et le symbole “” clignote lorsque le niveau de l'huile de moteur est bas. Lorsque ce symbole clignote, couper immédiatement le moteur et faire l'appoint d'huile jusqu'au niveau spécifié.

- Le témoin s'allume et le symbole “” clignote lorsque la température du liquide de refroidissement est trop élevée. Le schéma suivant reprend les conditions d'activation du témoin et du symbole en fonction de la température du liquide de refroidissement.

Vérifier le circuit d'éclairage en procédant comme expliqué à la page 3-5.

FC000118

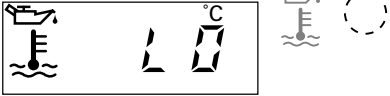

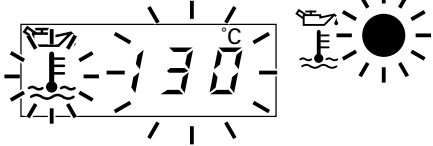
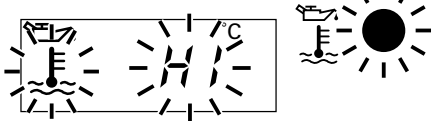
## ATTENTION:

- **Toujours s'assurer que le niveau d'huile de moteur est suffisant avant de démarrer.**
- **Ne pas utiliser la motocyclette en cas de surchauffe du moteur.**

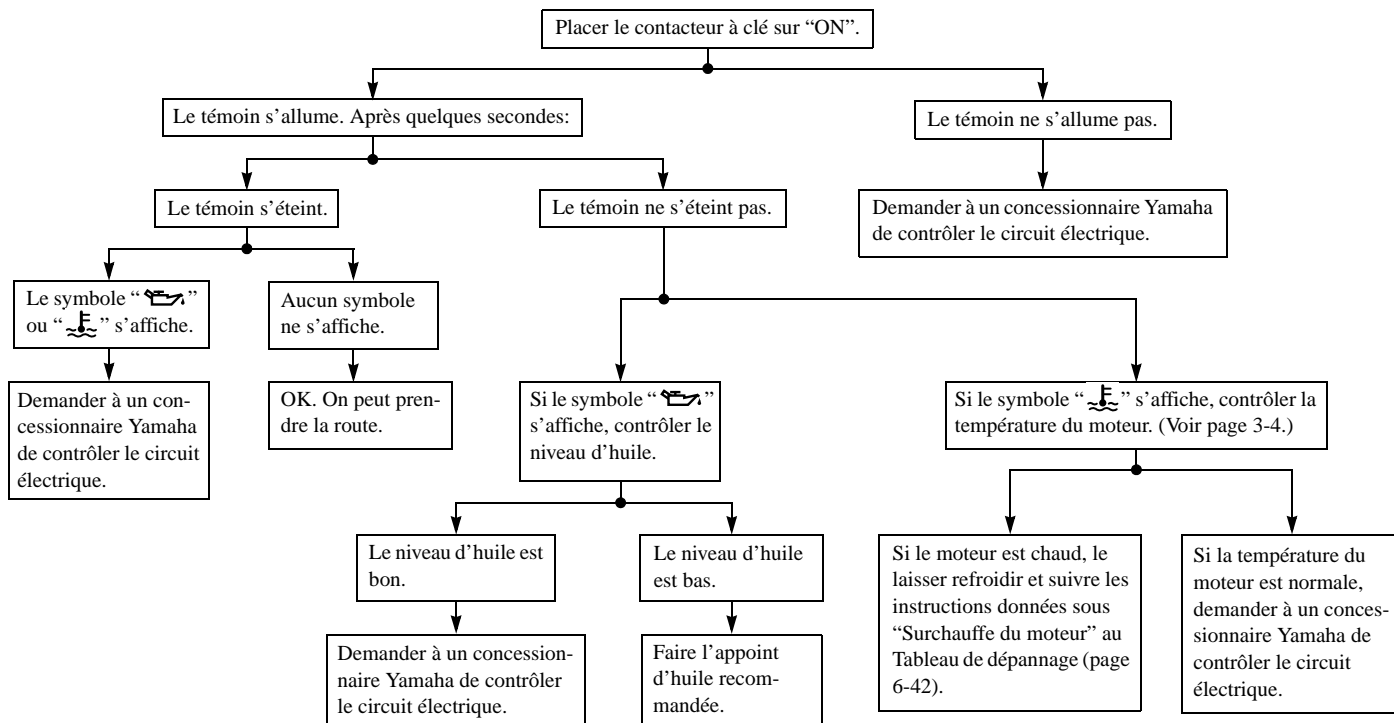
## N.B.:

Dans une côte ou lors d'une accélération ou décélération brusques, le témoin de niveau d'huile pourrait se mettre à clignoter, même si le niveau d'huile est correct. Ceci n'indique pas une panne.

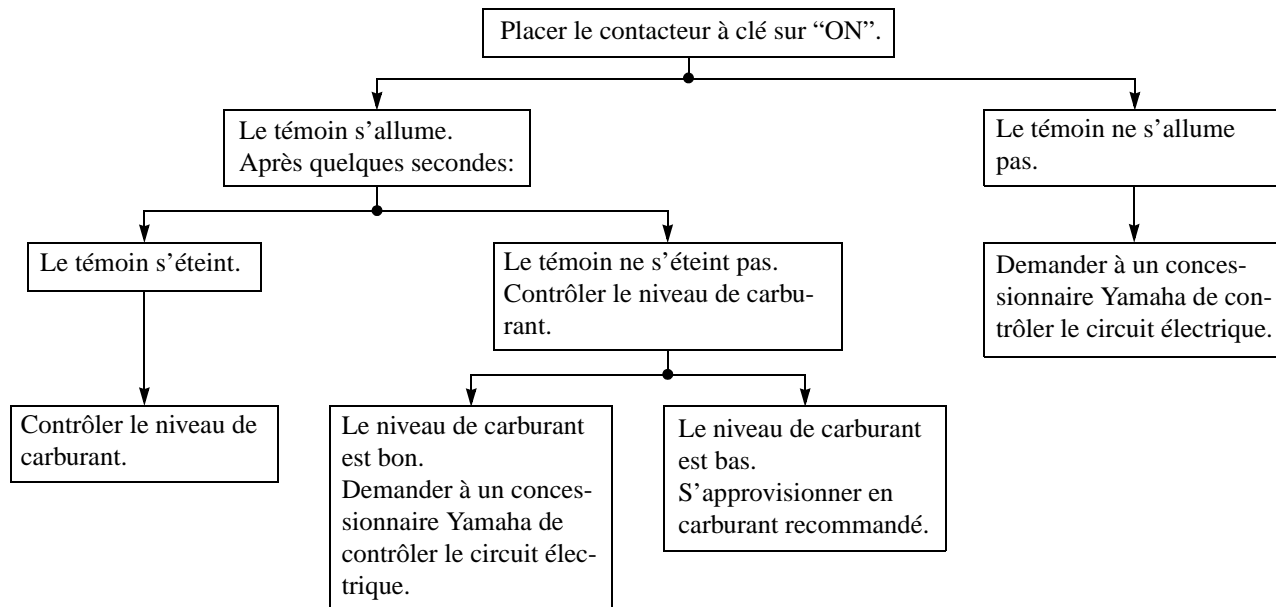
# INSTRUMENTS ET COMMANDES

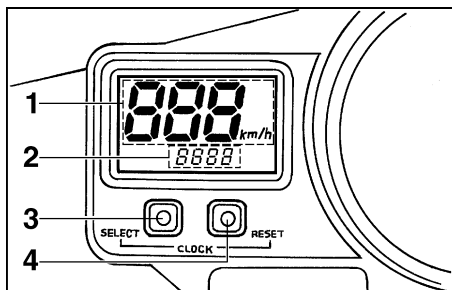
Température du liquide de refroidissement	Affichage	Conditions	Ce qu'il convient de faire
0 °C à 40 °C		Le symbole et "LO" s'affichent.	OK. On peut prendre la route.
41 °C à 117 °C		Le symbole et la température s'affichent.	OK. On peut prendre la route.
118 °C à 140 °C		Le symbole et la température clignotent. Le témoin s'allume.	Arrêter la motocyclette et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement redescende. Si la température ne redescend pas, couper le moteur. Suivre les instructions données sous "Surchauffe du moteur" au tableau de dépannage (page 6-42).
141 °C et +		Le symbole et "HI" clignotent. Le témoin s'allume.	Couper le moteur et le laisser refroidir. Suivre les instructions données sous "Surchauffe du moteur" au tableau de dépannage (page 6-42).

## Contrôle du circuit du témoin de température du liquide de refroidissement et de niveau d'huile



## Contrôle du circuit du témoin de carburant





1. Compteur de vitesse
2. Horloge, compteur kilométrique
3. Bouton "SELECT"
4. Bouton "RESET"

FAU01601

## Compteur de vitesse numérique

Ce compteur de vitesse a les fonctions supplémentaires suivantes:

- compteur kilométrique
- deux totalisateurs journaliers
- totalisateur de la réserve
- horloge

## Compteur kilométrique et totalisateurs

Les totalisateurs permettent d'estimer l'autonomie offerte par un plein de carburant.

Activer le totalisateur de la réserve lorsque le niveau d'essence atteint la réserve afin d'estimer la distance que l'on peut parcourir.

### Sélection d'un mode

Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique "ODO" et totalisateurs "TRIP 1" et "TRIP 2") dans l'ordre suivant:

"ODO" → "TRIP 1" → "TRIP 2" → "ODO"

Lorsque le témoin de niveau de carburant s'allume (se reporter à la page 3-2), le compteur kilométrique passe immédiatement en mode d'affichage de la réserve "TRIP F" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Appuyer sur le bouton "SELECT" pour modifier l'affichage des compteurs (totalisateur de la réserve, totalisateur journalier et compteur kilométrique) dans l'ordre suivant:

"TRIP F" → "TRIP 1" → "TRIP 2" → "ODO"  
→ "TRIP F"

### Initialisation d'un compteur

Pour remettre un totalisateur journalier à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "SELECT", puis appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" pendant au moins une seconde. Pour remettre le totalisateur de la réserve à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton "SELECT", puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant au moins une seconde. "TRIP 1" s'affiche à nouveau. Si une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement et l'affichage retourne à "TRIP 1" après environ 3 minutes, à condition que la motocyclette ait parcouru une distance d'environ 5 km.

### N.B.:

Après la remise à zéro du totalisateur de la réserve, l'affichage retourne en mode "TRIP 1". Si le mode "TRIP 2" était affiché avant la remise à zéro du totalisateur de la réserve, il convient d'appuyer sur le bouton "SELECT" pour retourner au mode d'affichage "TRIP 2".

## Mode d'horloge

Pour afficher l'horloge, appuyer à la fois sur le bouton de sélection "SELECT" et le bouton de remise à zéro "RESET".

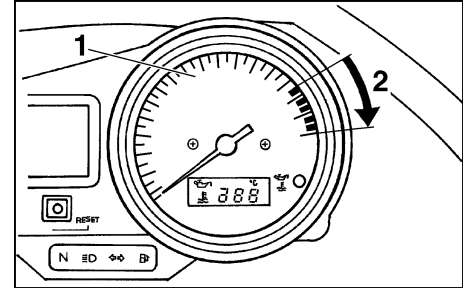
Pour retourner au mode d'affichage du compteur kilométrique, appuyer sur le bouton "RESET".

## Réglage de l'horloge

1. Appuyer à la fois sur le bouton de sélection "SELECT" et le bouton de remise à zéro "RESET" pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton "RESET".
3. Appuyer sur le bouton "SELECT" afin de sélectionner les minutes.
4. Une fois que l'affichage des minutes clignote, régler les minutes en appuyant sur le bouton "RESET".
5. Appuyer sur le bouton "SELECT" pour que l'horloge se mette en marche.

## N.B.:

Après avoir réglé l'heure, bien veiller à appuyer sur le bouton "SELECT" avant de couper le contact, sinon le réglage de l'heure sera perdu.



1. Compte-tours
2. Zone rouge

FAU00101

## Compte-tours

Ce modèle est muni d'un compte-tours électrique afin que le pilote puisse contrôler le régime du moteur et rouler dans la plage de puissance idéale.

FC00003

## ATTENTION:

**Ne pas faire fonctionner dans la zone rouge.  
Zone rouge: 15.500 tr/mn et au-delà**

# INSTRUMENTS ET COMMANDES

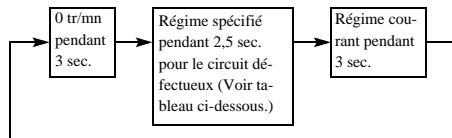
FAU00105

## Détecteur de panne

Ce modèle est équipé d'un détecteur de panne pour les circuits suivants:

- Circuit du capteur de papillon d'accélération (TPS)
- Circuit du témoin de carburant

En cas de défaillance d'un de ces circuits, le compte-tours affiche le cycle répété suivant:



Consulter ce tableau pour déterminer le circuit défectueux, identifiable par le régime spécifique affiché au compte-tours.

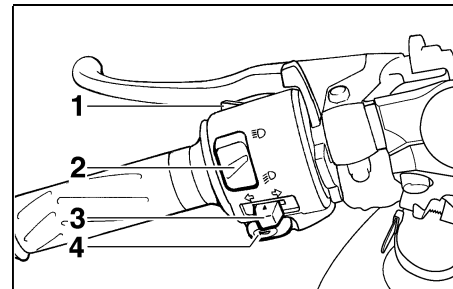
Régime spécifié	Circuit défectueux
3.000 tr/mn	Capteur de papillon d'accélération (TPS)
8.000 tr/mn	Témoin de carburant

Si le compte-tours affiche le cycle décrit ci-dessus, prendre note du régime affiché et faire réparer la motocyclette par un concessionnaire Yamaha.

FC000004

### ATTENTION:

**Afin d'éviter tout dommage au moteur, consulter un concessionnaire Yamaha dès que possible si le compte-tours affiche un cycle répété de changements de tr/mn.**



1. Contacteur d'appel de phare "PASS"
2. Contacteur de feu de route/feu de croisement
3. Contacteur des clignotants
4. Contacteur de l'avertisseur " "

FAU00118

## Contacteurs au guidon

FAU00120

### Contacteur d'appel de phare "PASS"

Appuyer sur ce contacteur pour effectuer un appel de phare.

FAU00121



### Contacteur de feu de route/feu de croisement

La position " " correspond au feu de route et la position " " au feu de croisement.



## Contacteur des clignotants

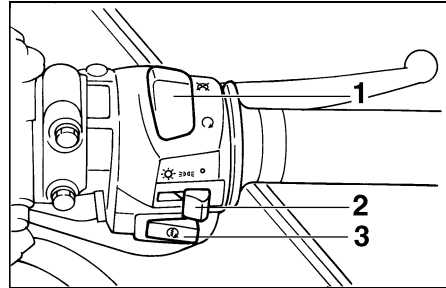
FAU00127


Pour signaler un virage à droite, pousser le contacteur vers “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser le contacteur vers “”. Dès que le contacteur est relâché, il revient automatiquement en position centrale. Pour couper les clignotants, enfoncer le contacteur après son retour en position centrale.

## Contacteur de l'avertisseur “”

FAU00129



Appuyer sur ce contacteur pour faire retentir l'avertisseur.



1. Coupe-circuit du moteur
2. Contacteur d'éclairage
3. Contacteur du démarreur “”



FAU00138

## Coupe-circuit du moteur

Le coupe-circuit du moteur permet de couper le moteur en cas d'urgence lorsque la motocyclette se renverse ou lorsqu'un problème survient dans le système d'accélération. Placer le contacteur sur “” pour mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, placer le contacteur sur “” pour arrêter le moteur.

## Contacteur d'éclairage

FAU01238

Pour allumer les feux de stationnement, l'éclairage des instruments et les feux arrière, positionner le contacteur d'éclairage sur “”. Quand le contacteur d'éclairage est placé sur “”, le phare s'allume également.

## Contacteur du démarreur “”

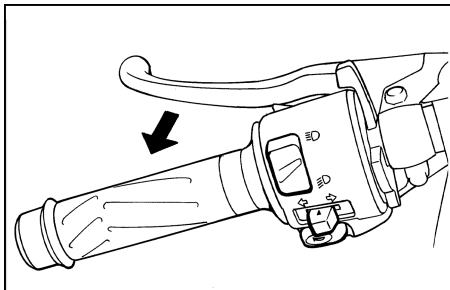
FAU00143

Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

FC000005

## ATTENTION:

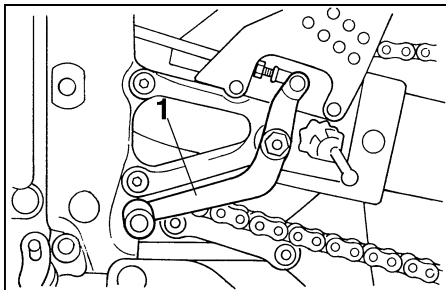
**Voir les instructions de mise en marche du moteur avant de le mettre en marche.**



FAU00152

## Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage est situé sur la gauche du guidon. Ce levier est équipé d'un coupe-circuit d'allumage, intégré à son support. Actionner le levier d'embrayage pour débrayer. Le relâcher pour embrayer. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement. (Se reporter aux étapes de mise en marche du moteur pour une description du coupe-circuit d'allumage.)

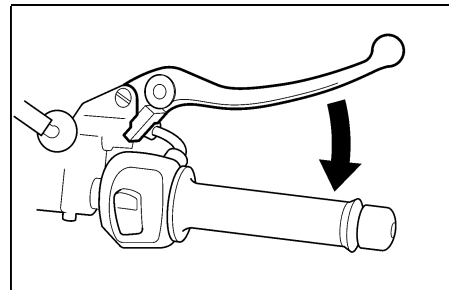


1. Pédale de sélection

## Pédale de sélection

Cette motocyclette est équipée d'une boîte de vitesses à 6 rapports à prise constante. La pédale de sélection est située sur le côté gauche du moteur et s'utilise en combinaison avec l'embrayage pour changer de vitesse.

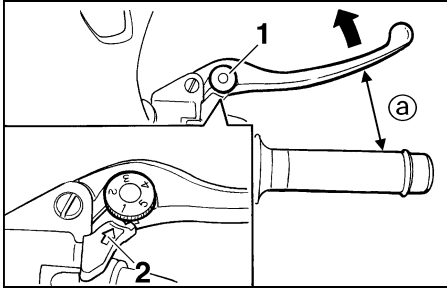
FAU00157



FAU00161

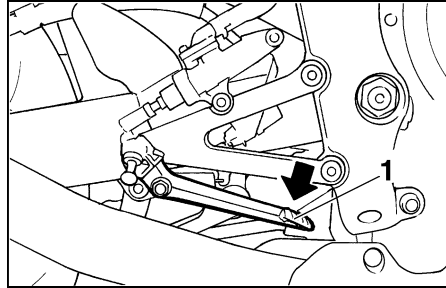
## Levier de frein avant

Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon et sa position est réglable. Pour actionner le frein avant, tirer son levier vers le guidon.



1. Dispositif de réglage de la position du levier
2. Flèche
- a. Distance du levier

Pour régler la position du levier de frein avant, tourner le dispositif de réglage tout en poussant le levier vers l'avant. Bien aligner le réglage sélectionné et la flèche.



1. Pédale de frein arrière

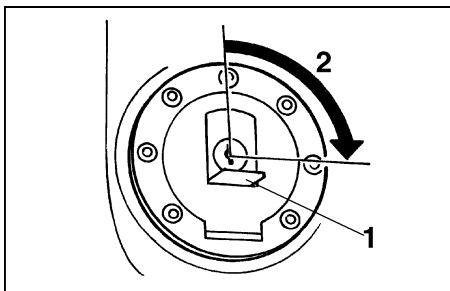
FAU00162

## Pédale de frein arrière

La pédale de frein arrière se trouve du côté droit de la motocyclette. Appuyer sur la pédale de frein pour actionner le frein arrière.

## Alarme antivol (en option)

Cette motocyclette peut être équipée d'une alarme antivol. Cette alarme est disponible chez les concessionnaires Yamaha qui peuvent aussi l'installer.



1. Couverture de la serrure
2. Ouvrir

FAU002935

## Bouchon du réservoir de carburant

### Ouverture

Ouvrir le couvercle de la serrure. Introduire la clé et la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon peut être ouvert.

### Fermeture

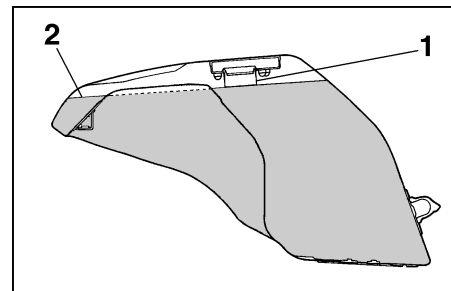
La clé introduite dans la serrure, appuyer sur le bouchon du réservoir pour le remettre en place. Pour retirer la clé, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers sa position d'origine. Puis fermer le couvercle de la serrure.

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
Ce bouchon ne se referme pas si la clé n'est pas dans la serrure. La clé ne s'enlève pas si le bouchon n'est pas verrouillé correctement.

FW000023

### **AVERTISSEMENT** \_\_\_\_\_

**Avant chaque départ, s'assurer que le bouchon est correctement placé et verrouillé.**



1. Tube de remplissage
2. Niveau du carburant

FAU01183

## Carburant

S'assurer qu'il y a assez de carburant dans le réservoir. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FW000130

### **AVERTISSEMENT** \_\_\_\_\_

**Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud. Ne pas remplir le réservoir de carburant au-delà de l'extrémité inférieure du tube de remplissage. En effet, celui-ci pourrait déborder lorsque le carburant chauffe et se dilate.**

FAU00185

## ATTENTION:

Toujours essuyer sans attendre les éclaboussures de carburant à l'aide d'un chiffon sec et propre. Le carburant est susceptible d'attaquer la peinture et les parties en plastique.

FAU00191

### Carburant recommandé:

Essence normale sans plomb avec un indice d'octane recherché de 91 ou plus

### Capacité du réservoir de carburant:

Total:

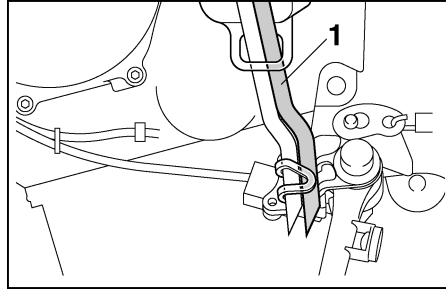
17 l

Réserve:

3,5 l

## N.B.:

Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence d'un indice d'octane supérieur.



1. Reniflard du réservoir de carburant

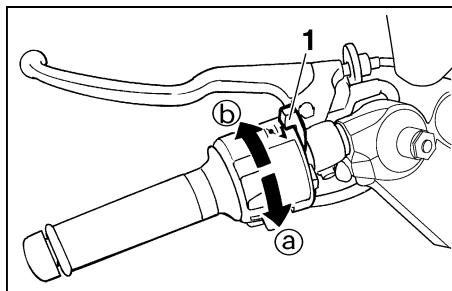
FAU02955\*

## Reniflard du réservoir de carburant

Le réservoir de carburant est muni d'un reniflard.

Avant d'utiliser ce véhicule:

- Vérifier le branchement du reniflard.
- Vérifier si le reniflard n'est pas craquelé ou endommagé. Remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité du reniflard n'est pas bouchée et nettoyer si nécessaire.



1. Starter (enrichisseur) “|↖|”

FAU02973

## Starter (enrichisseur) “|↖|”

La mise en marche à froid requiert un mélange air - carburant plus riche. C'est le circuit de starter qui fournit ce mélange plus riche.

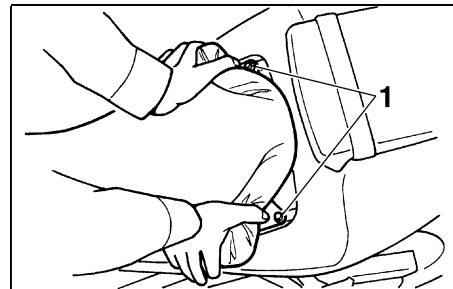
Déplacer dans la direction ③ pour mettre le starter (enrichisseur) en service.

Déplacer dans la direction ④ pour mettre le starter (enrichisseur) hors service.

FCA00038

### ATTENTION:

Ne pas utiliser le starter (enrichisseur) plus de 3 minutes, car l'excès de chaleur risquerait de décolorer le tuyau d'échappement. De plus, l'utilisation prolongée du starter (enrichisseur) provoquera une postcombustion. Si une postcombustion se produit, couper le starter (enrichisseur).



1. Boulon (× 2)

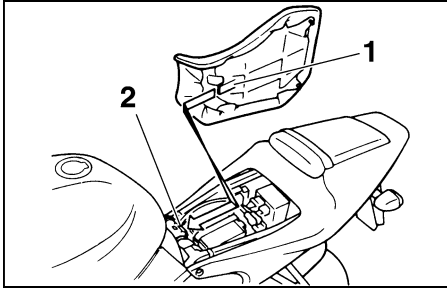
FAU01890

## Selles

### Selle du pilote

#### Dépose

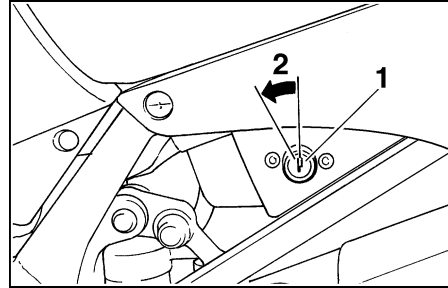
Soulever l'extrémité arrière de la selle comme illustré et retirer les boulons.



1. Saillie
2. Support de selle

### Mise en place

Insérer la saillie à l'avant de la selle dans le support de selle, puis mettre les boulons en place.

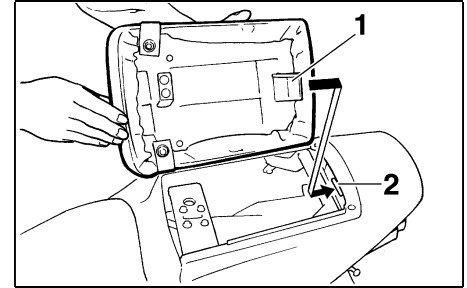


1. Serrure de selle du passager
2. Ouvrir

### Selle du passager

#### Dépose

Introduire la clé dans le verrou de selle, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tout en maintenant la clé dans cette position, soulever l'avant de la selle et la tirer vers l'avant.

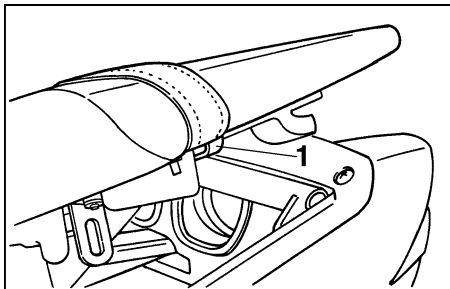


1. Saillie
2. Support de selle

### Mise en place

Insérer la saillie à l'arrière de la selle dans le support de selle, puis appuyer sur l'avant de la selle.

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
S'assurer que les selles sont remises en place correctement.



1. Porte-casque

FAU00265

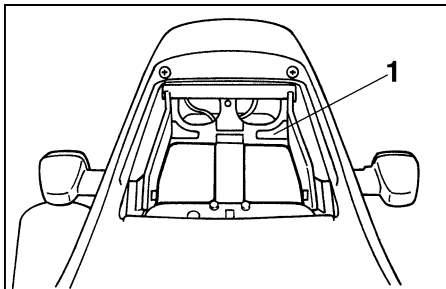
## Porte-casque

Déposer la selle du passager et accrocher le casque au porte-casque. Remettre ensuite la selle du passager en place.

FW000030

### **! AVERTISSEMENT**

Ne jamais rouler avec un casque accroché au porte-casque. Le casque pourrait heurter un objet et entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident.



1. Compartiment de rangement

FAU01242

## Compartiment de rangement

Le compartiment de rangement se trouve sous la selle du passager. (Le procédé d'ouverture de la selle est expliqué à la page 3-15.)

FW000033

### **! AVERTISSEMENT**

Ne pas dépasser la charge maximum. Charge maximum: 3 kg

FAU01862\*

## Réglage de la fourche avant

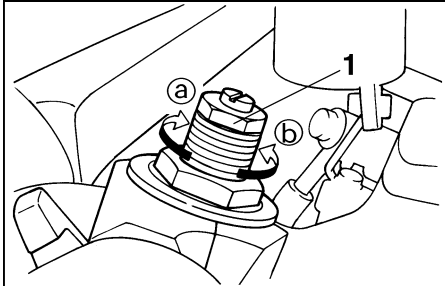
Cette fourche avant est équipée de dispositifs de réglage de la précontrainte de ressort et de la force d'amortissement.

FW000037

### **! AVERTISSEMENT**

La pression doit être la même dans les deux bras de fourche. Un réglage inégal peut causer une perte de maniabilité et de stabilité.





1. Boulon de réglage de la précontrainte de ressort

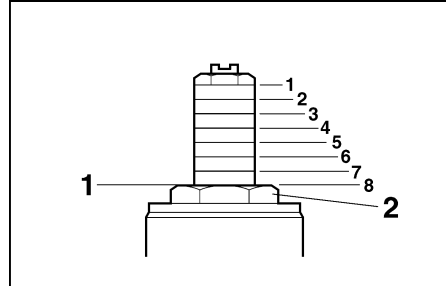
### Réglage de la précontrainte de ressort

Tourner le boulon de réglage dans le sens (a) pour augmenter la précontrainte de ressort, et dans le sens (b) pour la diminuer. Aligner la position de réglage souhaitée et le sommet du boulon de fourche avant.

FC000013

### ATTENTION:

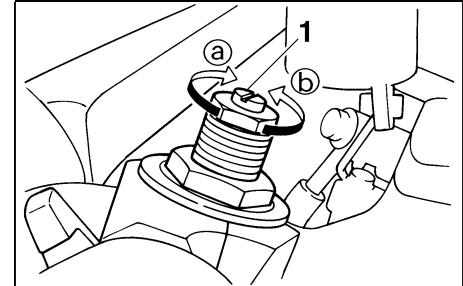
Les gorges servent à indiquer le niveau de réglage. Toujours sélectionner le même réglage pour les deux bras de fourche.



1. Position de réglage

2. Boulon de fourche avant

	Dur								Doux	
	1	2	3	4	5	6	7	8	↓	↓
Position de réglage										



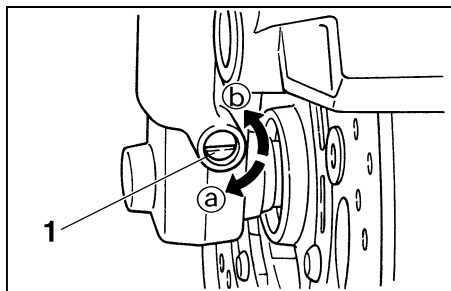
1. Vis de réglage de la force d'amortissement de détente

### Réglage de la force d'amortissement de détente

Tourner la vis de réglage vers (a) pour augmenter la force d'amortissement de détente et vers (b) pour la diminuer.

Minimum (doux)	dévisser de 9 dé clics*
Standard	dévisser de 6 dé clics*
Maximum (dur)	dévisser de 1 dé clic*

\* À partir de la position complètement vissée



1. Vis de réglage de la force d'amortissement de compression

## Réglage de la force d'amortissement de compression

Tourner la vis de réglage vers Ⓐ pour augmenter la force d'amortissement de compression et vers Ⓑ pour la diminuer.

Minimum (doux)	dévisser de 10 déclics*
Standard	dévisser de 6 déclics*
Maximum (dur)	dévisser de 1 déclic*

\* À partir de la position complètement vissée

FC000015

### ATTENTION:

**Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà des réglages minimum et maximum.**

### N.B.:

Le nombre de positions de réglage entre le réglage minimum et le réglage maximum peut différer d'un bras de fourche à l'autre, et donc les spécifications données peuvent ne pas correspondre. La plage de force d'amortissement s'étend toutefois toujours entre le réglage minimum et maximum.

FAU01863

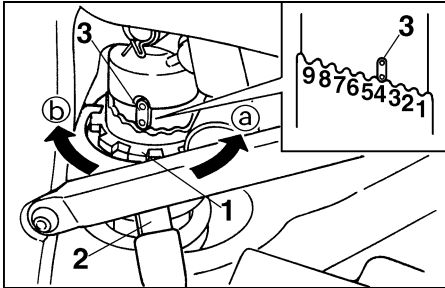
## Réglage d'amortisseur arrière

Cet amortisseur est équipé de dispositifs de réglage de la précontrainte de ressort et de la force d'amortissement.

FC000015

### ATTENTION:

**Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà des réglages minimum et maximum.**



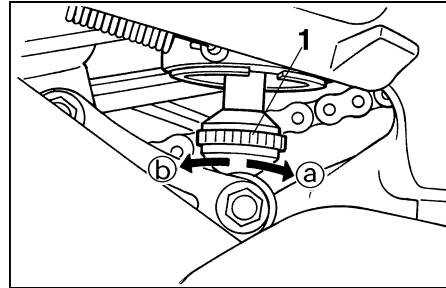
1. Anneau de réglage de la précontrainte de ressort
2. Clé spéciale
3. Indicateur de position

### Réglage de la précontrainte de ressort

Tourner l'anneau de réglage dans le sens (a) pour augmenter la précontrainte du ressort et dans le sens (b) pour la réduire.

Veiller à aligner l'encoche appropriée de l'anneau de réglage et l'indicateur de position de l'amortisseur arrière.

	Dur					Standard	Doux		
Position de réglage	9	8	7	6	5	4	3	2	1



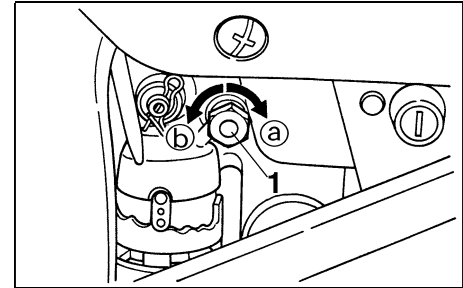
1. Bouton de réglage de la force d'amortissement de détente

### Réglage de la force d'amortissement de détente

Tourner le bouton de réglage vers (a) pour augmenter la force d'amortissement de détente et vers (b) pour la diminuer.

Minimum (doux)	dévisser de 25 déclics*
Standard	dévisser de 9 déclics*
Maximum (dur)	dévisser de 1 déclic*

\* À partir de la position complètement vissée



1. Vis de réglage de la force d'amortissement de compression

### Réglage de la force d'amortissement de compression

Tourner la vis de réglage vers (a) pour augmenter la force d'amortissement de compression et vers (b) pour la diminuer.

Minimum (doux)	dévisser de 13 déclics*
Standard	dévisser de 7 déclics*
Maximum (dur)	dévisser de 1 déclic*

\* À partir de la position complètement vissée

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
Le nombre de positions de réglage entre le réglage minimum et le réglage maximum peut différer d'un amortisseur à l'autre, et donc les spécifications données peuvent ne pas correspondre. La plage de force d'amortissement s'étend toutefois toujours entre le réglage minimum et maximum.

---

FAU00315

## **AVERTISSEMENT**

**Cet amortisseur contient de l'azote sous forte pression. Lire attentivement les informations ci-dessous avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels résultant d'une mauvaise manipulation.**

- Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir la bonbonne.
  - Ne pas approcher l'amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. L'élévation de pression qui en résulterait pourrait faire exploser l'amortisseur.
  - Ne déformer ni endommager la bonbonne d'aucune façon. Le moindre endommagement de la bonbonne risque d'amoinrir les performances d'amortissement.
  - Pour toute réparation, consulter un concessionnaire Yamaha.
-

## Combinaisons de réglages recommandées pour la fourche avant et l'amortisseur arrière

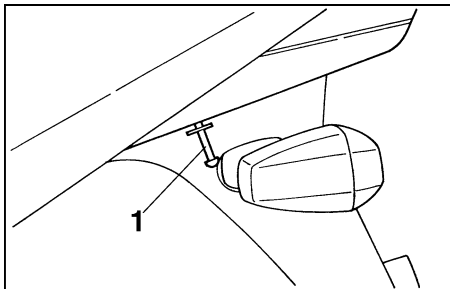
Le tableau ci-dessous fournit la combinaison de réglages à adopter en fonction de la charge de la motocyclette.

Conditions de charge	Réglage d'amortisseur avant			Réglage d'amortisseur arrière		
	Boulon de réglage de la précontrainte de ressort	Vis de réglage de la force d'amortissement de compression	Vis de réglage de la force d'amortissement de détente	Anneau de réglage de la précontrainte de ressort	Vis de réglage de la force d'amortissement	Vis de réglage de la force d'amortissement de détente
Conduite en solo	1 à 8	1 à 10	1 à 9	1 à 7	4 à 13	3 à 25
Conduite avec passager	1 à 8	1 à 10	1 à 9	4 à 9	1 à 8	1 à 7

FC000016

### ATTENTION:

**Ne jamais forcer le dispositif de réglage au-delà des réglages minimum et maximum.**



1. Support de sangle de fixation des bagages (× 2)

FAU01600

## Supports de sangle de fixation des bagages

Deux supports de sangle de fixation des bagages figurent sous l'arrière de la selle du passager.

## Béquille latérale

Ce modèle est équipé d'un système de coupure de circuit d'allumage. Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée. La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. (Se reporter à la page 5-1 pour l'explication de ce système.)

## **! AVERTISSEMENT**

**Ne pas conduire cette motocyclette avec la béquille latérale déployée. Si la béquille latérale n'est pas repliée correctement, elle risque de toucher le sol et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule. Yamaha a conçu pour cette motocyclette un système de coupure d'allumage permettant au pilote de ne pas oublier de replier la béquille latérale. Lire attentivement les instructions ci-dessous et, dans le moindre doute quant au bon fonctionnement de ce système, le faire vérifier immédiatement par un concessionnaire Yamaha.**

FAU00331

## Contrôle du fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage

Vérifier le fonctionnement des contacteurs de béquille latérale et d'embrayage en veillant à ce que les points suivants soient respectés.

METTRE LE CONTACTEUR À CLÉ SUR "ON" ET LE COUPE-CIRCUIT DU MOTEUR SUR "○".

UNE VITESSE EST ENGAGÉE ET LA BÉQUILLE LATÉRALE EST REPLIÉE.

ACTIONNER LE LEVIER D'EMBAYAGE ET APPUYER SUR LE CONTACTEUR DU DÉMARREUR.

LE MOTEUR SE MET EN MARCHE.

LE CONTACTEUR D'EMBAYAGE FONCTIONNE.

LA BÉQUILLE LATÉRALE EST DÉPLOYÉE.

LE MOTEUR CALE.

LE CONTACTEUR DE BÉQUILLE LATÉRALE FONCTIONNE.

FW000045

### AVERTISSEMENT

**En cas de mauvais fonctionnement, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**





# CONTRÔLES AVANT UTILISATION

---

---

Points à contrôler avant chaque utilisation ..... 4-1

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent se détériorer subitement même quand le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

## POINTS À CONTRÔLER AVANT CHAQUE UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
<b>Frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement, le jeu, le niveau du liquide et l'étanchéité.</li><li>• Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4.</li></ul>	6-25 à 6-28
<b>Frein arrière</b>		6-25 à 6-28
<b>Embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement, l'état et le jeu.</li><li>• Régler si nécessaire.</li></ul>	6-25
<b>Poignée des gaz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-21, 6-30
<b>Huile de moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau d'huile.</li><li>• Ajouter de l'huile si nécessaire.</li></ul>	6-10 à 6-13
<b>Vase d'expansion</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement.</li><li>• Ajouter du liquide si nécessaire.</li></ul>	6-13 à 6-16
<b>Chaîne de transmission</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler la flèche et l'état.</li><li>• Régler si nécessaire.</li></ul>	6-28 à 6-29
<b>Roues et pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler la pression, l'usure et l'état des pneus.</li></ul>	6-21 à 6-24 6-37 à 6-40
<b>Câble de commande</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-30
<b>Axe de pédale de frein</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-30
<b>Pivot de leviers de frein et d'embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-31

# CONTRÔLES AVANT UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
<b>Pivot de béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-31
<b>Attaches du cadre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le serrage de tous les boulons, vis et écrous fixés au cadre.</li><li>• Serrer si nécessaire.</li></ul>	—
<b>Réservoir de carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau de carburant.</li><li>• Ajouter du carburant si nécessaire.</li></ul>	3-13 à 3-14
<b>Éclairage, signalisation et contacteurs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le bon fonctionnement.</li></ul>	6-35 à 6-36

**N.B.:**

Les contrôles avant utilisation doivent être effectués chaque fois que la motocyclette est employée. Une vérification complète ne demande que quelques minutes et le surcroît de sécurité qu'elle procure au pilote fait plus que compenser ce minime contretemps.

## AVERTISSEMENT

**Si un élément s'avère ne pas fonctionner correctement lors de ces contrôles, le faire inspecter et réparer avant d'utiliser la motocyclette.**



# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Mise en marche du moteur .....	5-1
Mise en marche d'un moteur chaud .....	5-3
Passage des vitesses .....	5-4
Économie de carburant.....	5-4
Rodage du moteur .....	5-5
Stationnement.....	5-5

FAU00373

FAU01382\*

## AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser cette motocyclette, de bien se familiariser avec toutes les commandes et leurs fonctions. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ni le laisser tourner aussi peu de temps soit-il dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent provoquer une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Ne laisser tourner le moteur que dans un endroit bien ventilé.
- Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de produire un accident grave dans un virage.

## Mise en marche du moteur

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Cette motocyclette est munie d'un coupe-circuit d'allumage. Le moteur ne peut être mis en marche que dans l'une des conditions suivantes:

- La boîte de vitesses est au point mort.
- La béquille latérale est repliée, une vitesse est engagée, mais l'embrayage est débrayé.

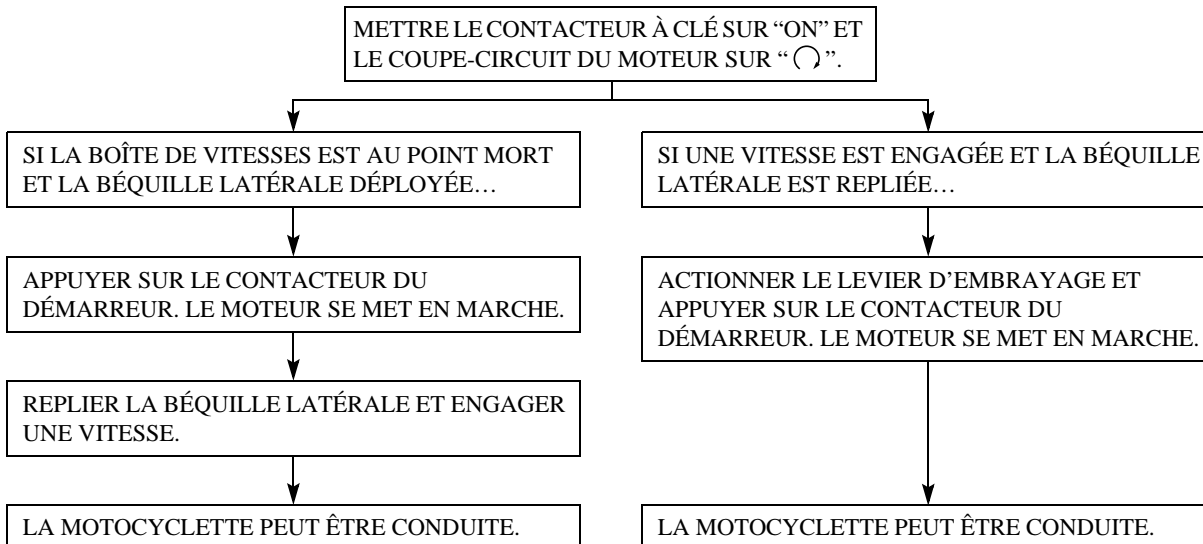
Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée.

FW000054

## AVERTISSEMENT

Avant de passer aux étapes suivantes, s'assurer du bon fonctionnement du contacteur de béquille latérale et du contacteur d'embrayage. (Se reporter à la page 3-24.)

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE



# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE

1. Mettre la clé de contact sur “ON” et placer le coupe-circuit du moteur sur “○”.

FCA00005

## ATTENTION:

**Le témoin de température du liquide de refroidissement et de niveau d’huile ainsi que le témoin de carburant doivent s’allumer puis s’éteindre après quelques secondes. Si un témoin ne s’éteint pas, il convient de se reporter au tableau de contrôle du circuit du témoin en question, à la section “INSTRUMENTS ET COMMANDES”.**

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

## N.B.:

Quand la boîte de vitesses est au point mort, le témoin de point mort doit être allumé. Si le témoin ne s’allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de le contrôler.

3. Actionner le starter (enrichisseur) et fermer complètement la poignée des gaz.
4. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

## N.B.:

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d’économiser l’énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d’affilée.

5. Dès que le moteur tourne, ramener le starter (enrichisseur) à mi-chemin.

## N.B.:

Pour prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l’excès lorsque le moteur est froid!

6. Une fois le moteur chaud, fermer complètement le starter (enrichisseur).

## N.B.:

Le moteur est chaud lorsqu’il répond normalement à l’accélération avec le starter (enrichisseur) fermé.

FAU01258

## Mise en marche d’un moteur chaud

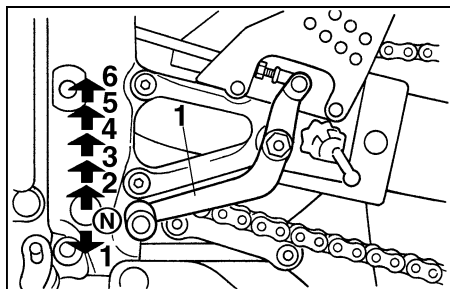
Il n’est pas nécessaire d’activer le starter (enrichisseur) lorsque le moteur est chaud.

FC000046

## ATTENTION:

**Se reporter à la section “Rodage du moteur” avant de rouler pour la première fois.**





1. Pédale de sélection

N. Point mort

FAU00423

## Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet d'utiliser au maximum la puissance du moteur à une vitesse donnée lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc. Les positions de la pédale de sélection sont indiquées sur l'illustration.

Pour passer au point mort, enfoncer la pédale de sélection à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'elle arrive en fin de course, puis la relever légèrement.

FC000048

### ATTENTION:

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la motocyclette sur de longues distances. Même au point mort, le graissage de la boîte de vitesses ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse. Le moteur, la boîte de vitesses et la transmission ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des rapports et peuvent être endommagés si l'on change de rapport sans débrayer.

FAU00424

## Économie de carburant

La consommation de carburant de la motocyclette dépend largement du style de conduite. Afin d'économiser le carburant:

- Faire chauffer le moteur avant chaque démarrage.
- Refermer le starter (enrichisseur) dès que possible.
- Passer sans tarder aux rapports élevés et éviter de faire tourner le moteur trop vite durant les accélérations.
- Éviter les doubles débrayages et ne pas donner de gaz quand on rétrograde. Ne jamais emballer le moteur à vide.
- Arrêter le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE

## Rodage du moteur

La période la plus importante de la vie d'un moteur sont ses 1.600 premiers kilomètres. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit. Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.600 km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée, et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU01128

### 0 à 1.000 km

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 5.000 tr/mn.

### 1.000 à 1.600 km

Éviter un régime de croisière de plus de 6.000 tr/mn.

FAU01329

FC000052

### ATTENTION:

**Veiller à remplacer l'huile de moteur et le filtre à huile après 1.000 km d'utilisation.**

### 1.600 km et au-delà

On peut rouler normalement.

FC000053

### ATTENTION:

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge.
- Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU00460

## Stationnement

Pour stationner la motocyclette, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.

FW000058

### AVERTISSEMENT

**Les éléments du système d'échappement sont chauds. Garer la motocyclette dans un endroit où les piétons et les enfants ne risquent pas de la toucher. Ne pas garer la motocyclette dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.**

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Trousse à outils.....	6-1	Réglage de la flèche de la chaîne de transmission.....	6-29
Entretiens périodiques et graissages .....	6-3	Lubrification de la chaîne de transmission .....	6-29
Dépose et remontage de caches et carénages.....	6-6	Inspection et lubrification des câbles.....	6-30
Carénages A et B.....	6-6	Lubrification du câble d'accélération et de la poignée des gaz .....	6-30
Cache C .....	6-8	Lubrification de la pédale de frein.....	6-30
Inspection d'une bougie .....	6-9	Lubrification des leviers de frein et d'embrayage .....	6-31
Huile de moteur.....	6-10	Lubrification de la béquille latérale.....	6-31
Système de refroidissement .....	6-13	Lubrification de la suspension arrière.....	6-31
Changement du liquide de refroidissement.....	6-14	Inspection de la fourche avant .....	6-32
Filtre à air .....	6-17	Inspection de la direction.....	6-32
Conduit d'admission d'air.....	6-19	Roulements de roue .....	6-33
Réglages de carburateur .....	6-20	Batterie.....	6-33
Réglage du régime de ralenti .....	6-20	Remplacement de fusible.....	6-34
Contrôle du jeu de câble d'accélération .....	6-21	Remplacement d'une ampoule de phare.....	6-35
Réglage du jeu de soupapes .....	6-21	Remplacement de l'ampoule de feu arrière/stop .....	6-36
Pneus .....	6-21	Remplacement d'une ampoule de clignotant.....	6-36
Roues.....	6-24	Calage de la motocyclette.....	6-37
Réglage du jeu du levier d'embrayage.....	6-25	Dépose de la roue avant .....	6-37
Réglage du contacteur de frein.....	6-25	Remise en place de la roue avant.....	6-38
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière .....	6-26	Dépose de la roue arrière .....	6-39
Contrôle du niveau du liquide de frein.....	6-27	Remise en place de la roue arrière.....	6-40
Changement du liquide de frein .....	6-28	Dépannage .....	6-40
Contrôle de la flèche de la chaîne de transmission .....	6-28	Tableau de dépannage.....	6-41

FAU00464

Les contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques conservent la motocyclette dans le meilleur état et contribuent à la sécurité. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Le tableau d'intervalles de lubrification et d'entretien ne doit être considéré que comme un guide pour l'entretien général et les intervalles de lubrification. CHAQUE PROPRIÉTAIRE DEVRA ADAPTER LES INTERVALLES PRÉCONISÉS ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR EN FONCTION DU CLIMAT, DU TERRAIN, DE LA SITUATION GÉOGRAPHIQUE, ET DE L'USAGE QU'IL FAIT DE SON VÉHICULE. Les points les plus importants pour les contrôles, réglages et lubrifications sont expliqués aux pages suivantes.

FW000060

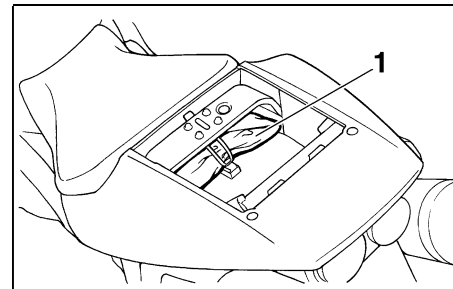
## **! AVERTISSEMENT**

**Si le propriétaire ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motocyclettes, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.**

FAU01296

## **ATTENTION:**

**Ne pas laisser tourner la motocyclette pendant trop longtemps sur une plate-forme d'essai. En effet, les fibres composant le pot d'échappement pourraient se décolorer sous la chaleur.**



1. Trousse à outils

FAU01129

## **Trousse à outils**

La trousse à outils se trouve dans le compartiment de rangement. (La façon d'ouvrir ce compartiment est expliquée à la page 3-17.) Les outils fournis dans la trousse à outils du propriétaire serviront à effectuer l'entretien périodique. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, sont aussi nécessaires pour effectuer correctement l'entretien.

Les informations données dans ce manuel sont destinées à fournir au propriétaire les renseignements nécessaires pour l'entretien préventif et les petites réparations.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

---

---

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Le propriétaire qui ne dispose pas des outils nécessaires pour effectuer un entretien doit confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

FW000062

## **AVERTISSEMENT**

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement, une production excessive de gaz d'échappement et risque de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

---

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00473

## ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET GRAISSAGES

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
1	* <b>Canalisation de carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'assurer que les flexibles de carburant ne sont ni craquelés ni autrement endommagés.</li> <li>Remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√
2	* <b>Filtre à carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler l'état.</li> <li>Remplacer si nécessaire.</li> </ul>			√
3	<b>Bougies</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler l'état.</li> <li>Nettoyer, régler l'écartement des électrodes ou remplacer si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√
4	* <b>Soupapes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le jeu des soupapes.</li> <li>Régler si nécessaire.</li> </ul>	Tous les 42.000 km ou tous les 42 mois (le plus court de ces deux intervalles)		
5	<b>Filtre à air</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√
6	<b>Embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> <li>Régler ou remplacer le câble.</li> </ul>	√	√	√
7	* <b>Frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 6-5.)</li> <li>Corriger si nécessaire.</li> <li>Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√
8	* <b>Frein arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 6-5.)</li> <li>Corriger si nécessaire.</li> <li>Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√
9	* <b>Roues</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler l'équilibre des roues et s'assurer qu'elles ne sont ni déformées ni autrement endommagées.</li> <li>Rééquilibrer ou remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus.</li> <li>• Remplacer si nécessaire.</li> <li>• Contrôler la pression de gonflage.</li> <li>• Corriger si nécessaire.</li> </ul>		√	√
11	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.</li> <li>• Remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√
12	* Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le pivot du bras oscillant n'a pas de jeu.</li> <li>• Corriger si nécessaire.</li> <li>• Enduire de graisse à base de savon au lithium tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).</li> </ul>		√	√
13	Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la tension.</li> <li>• Régler si nécessaire. S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée.</li> <li>• Nettoyer et lubrifier.</li> </ul>	Tous les 1.000 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie		
14	* Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.</li> <li>• Rectifier si nécessaire.</li> <li>• Enduire de graisse à base de savon au lithium tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).</li> </ul>		√	√
15	* Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés.</li> <li>• Resserrer si nécessaire.</li> </ul>		√	√
16	Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement.</li> <li>• Lubrifier et réparer si nécessaire.</li> </ul>		√	√
17	* Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement.</li> <li>• Remplacer si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√
18	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité.</li> <li>• Corriger si nécessaire.</li> </ul>		√	√
19	* Amortisseur arrière	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité.</li> <li>• Remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces deux intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces deux intervalles)
20	* Pivots de bras relais et de bras de raccordement de suspension arrière	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement.</li> <li>• Corriger si nécessaire.</li> </ul>		√	√
21	* Carburateurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le régime de ralenti, la synchronisation des carburateurs et le fonctionnement du starter.</li> <li>• Régler si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√
22	Huile de moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le niveau d'huile et l'étanchéité.</li> <li>• Corriger si nécessaire.</li> <li>• Changer. (Faire chauffer le moteur avant la vidange.)</li> </ul>	√	√	√
23	Cartouche du filtre à huile de moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer.</li> </ul>	√		√
24	* Système de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et l'étanchéité.</li> <li>• Corriger si nécessaire.</li> <li>• Changer le liquide de refroidissement tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).</li> </ul>		√	√

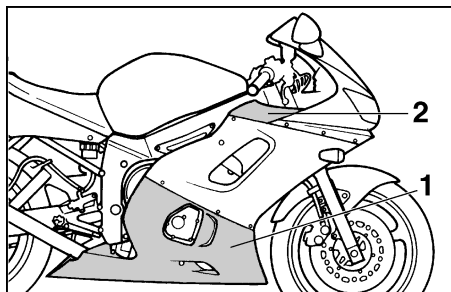
\* L'entretien de ces éléments ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU02970\*

**N.B.:**

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Système de freinage hydraulique
  - Toujours remplacer le liquide de frein lors du démontage du maître cylindre ou de l'étrier. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et remettre à niveau si nécessaire.
  - Remplacer les bagues d'étanchéité des composants internes du maître cylindre et de l'étrier tous les deux ans.
  - Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans ou quand ils sont craquelés ou endommagés.



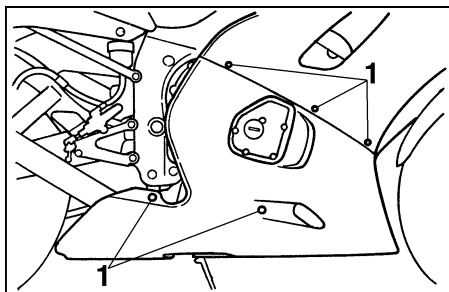


1. Carénage A (côté droit)  
Carénage B (côté gauche)
2. Cache C

FAU01139

## Dépose et remontage de caches et carénages

Il faudra déposer les carénages et les caches illustrés pour effectuer certains des entretiens décrits dans ce chapitre. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou installer un carénage ou un cache.



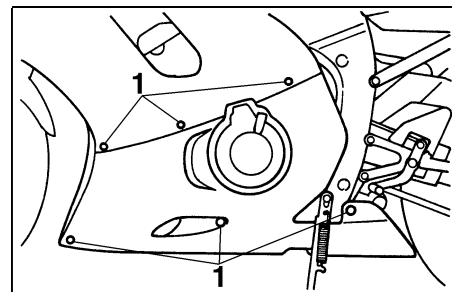
1. Vis (×5)

FAU01602

## Carénages A et B

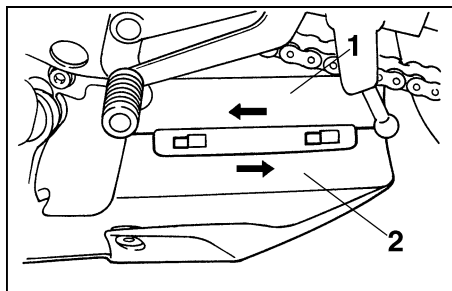
### Dépose

1. Retirer les vis.



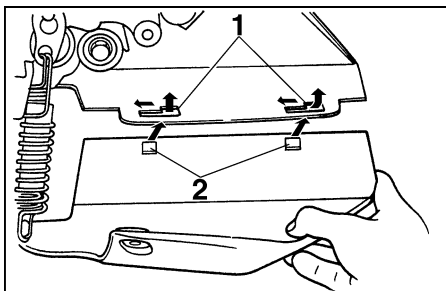
1. Vis (×6)

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Carénage A
2. Carénage B

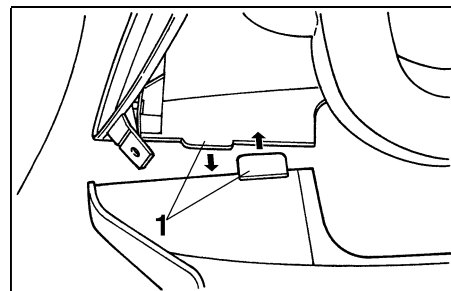
2. Libérer le carénage en le glissant vers l'avant (pour A) ou vers l'arrière (pour B), puis en le tirant vers l'arrière.



1. Fente (× 2)
2. Saillie (× 2)

## Mise en place

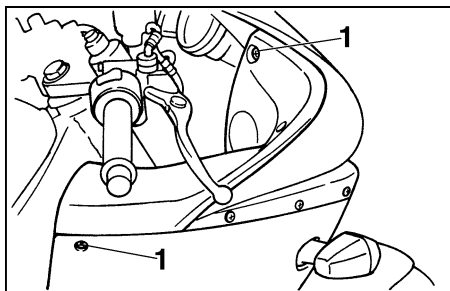
1. Aligner les fentes et les saillies à l'extrémité arrière inférieure des carénages, puis remettre ceux-ci en place.



1. Onglet (× 2)

2. Remettre le carénage à sa place. S'assurer que les onglets à l'avant des carénages s'alignent l'un à côté de l'autre, comme illustré, et que les fentes et les saillies soient correctement alignés.
3. Remettre les vis en place.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



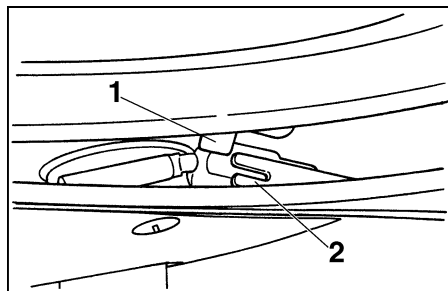
1. Vis (× 2)

FAU01315

## Cache C

### Dépose

Retirer les vis.

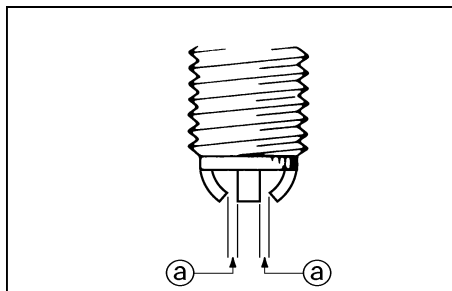


1. Saillie
2. Fente

### Mise en place

Remettre le cache en place et installer les vis.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



a. Écartement des électrodes

FAU01639

## Inspection d'une bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et elle doit être inspectée régulièrement, de préférence par un concessionnaire Yamaha. L'état d'une bougie peut parfois révéler l'état du moteur.

Normalement, la porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie d'un moteur doit présenter la même couleur. La couleur idéale est une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, pour une motocyclette utilisée dans des conditions normales. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie.

Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha. Les bougies doivent être démontées et inspectées périodiquement, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. Si l'usure des électrodes est excessive ou si les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie en respectant le type de bougie spécifié.

Bougie spécifiée:  
CR10EK (NGK)

Avant de remonter toute bougie, il faut mesurer l'écartement de ses électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, régler l'écartement comme spécifié.

Écartement des électrodes:  
0,6 à 0,7 mm

Au moment de remonter une bougie, s'assurer que le plan de joint est propre et que le joint utilisé est neuf. Il convient de nettoyer soigneusement le filet et de serrer la bougie au couple spécifié.

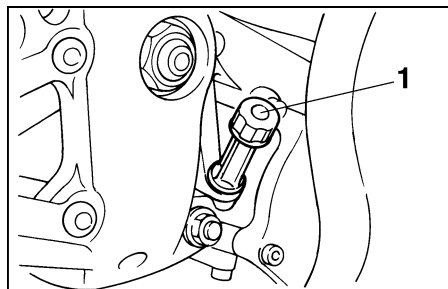
Couple de serrage:  
Bougie:  
12,5 Nm (1,25 m·kg)

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

FCA00021

## ATTENTION:

Afin d'éviter d'endommager le coupleur de bobine d'allumage, ne jamais utiliser d'outil quelconque pour retirer ou remonter le capuchon. Il se peut que le capuchon de bougie soit difficile à retirer en raison du joint en caoutchouc placé à son extrémité, car il tient fermement dans l'alésage du cylindre. Pour retirer le capuchon, il suffit de le tirer vers le haut tout en le tournant quelque peu dans un sens et puis l'autre. Pour le remettre en place, l'enfoncer tout en le tournant dans les deux sens.



1. Jauge

FAU01610\*

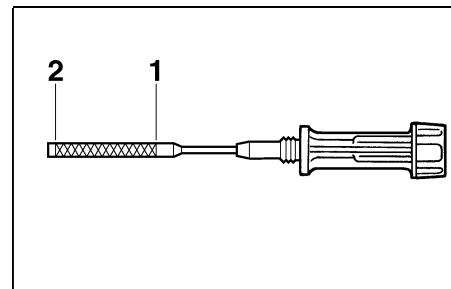
## Huile de moteur

### Contrôle du niveau d'huile

1. Placer la motocyclette sur une surface de niveau et la maintenir à la verticale. Faire chauffer le moteur pendant plusieurs minutes.

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Lors du contrôle du niveau d'huile, s'assurer que la motocyclette est bien verticale. Une légère inclinaison de côté peut entraîner des erreurs de lecture.



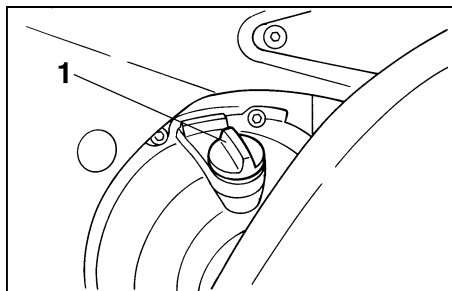
1. Repère de niveau maximum
  2. Repère de niveau minimum
2. Arrêter le moteur et retirer la jauge.

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Laisser l'huile se stabiliser quelques minutes avant de vérifier son niveau.

3. L'huile doit arriver entre les repères de niveau minimum et maximum de la jauge. Si le niveau est insuffisant, remplir le moteur d'huile jusqu'au niveau spécifié.

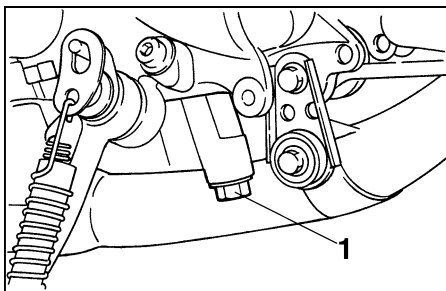
# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



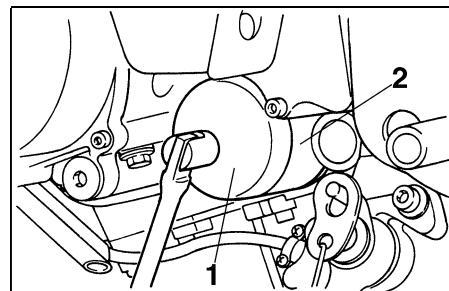
1. Bouchon de remplissage d'huile de moteur

## Changement de l'huile de moteur et de la cartouche du filtre à huile

1. Déposer le carénage B. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la page 6-6.)
2. Faire chauffer le moteur pendant plusieurs minutes.
3. Arrêter le moteur. Placer un bac à vidange sous le moteur et retirer le bouchon de remplissage d'huile de moteur.



1. Boulon de vidange d'huile de moteur
4. Enlever le boulon de vidange et vidanger l'huile.
5. Déposer le filtre à huile à l'aide d'une clé pour filtre à huile.



1. Clé pour filtre à huile
2. Cartouche de filtre à huile

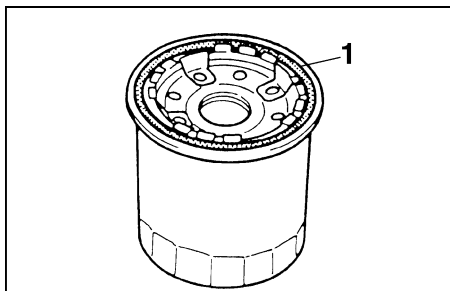
### **N.B.:**

Une clé pour filtre à huile est disponible chez les concessionnaires Yamaha.

6. Remonter le boulon de vidange et le serrer au couple spécifié.

Couple de serrage:  
Boulon de vidange:  
43 Nm (4,3 m·kg)

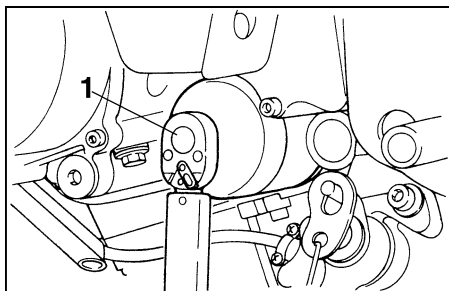
# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Joint torique

7. Appliquer un peu d'huile de moteur sur le joint torique du nouveau filtre à huile.

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
Veiller à mettre le joint torique correctement en place.



1. Clé dynamométrique

8. Installer le filtre à huile et le serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé pour filtre à huile.

Couple de serrage:  
Filtre à huile:  
17 Nm (1,7 m·kg)

9. Remplir le moteur d'huile jusqu'au niveau spécifié. Remettre le bouchon de remplissage d'huile de moteur en place et la serrer.

Huile recommandée:

Se reporter à la page 8-1.

Quantité d'huile:

Quantité totale:

3,5 l

Vidange périodique:

2,5 l

Avec changement du filtre à huile:

2,7 l

FC000066

**ATTENTION:** \_\_\_\_\_

- Ne pas ajouter d'additif chimique. L'huile de moteur lubrifie l'embrayage et un additif pourrait le faire patiner.
- Empêcher toute pénétration de crasses ou d'objets dans le carter.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

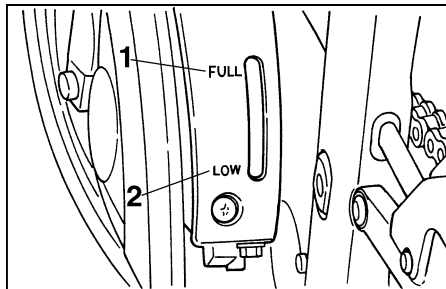
10. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant plusieurs minutes. Pendant que le moteur chauffe, vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile. Si une fuite d'huile est détectée, couper immédiatement le moteur et en rechercher la cause.
11. Dès que le moteur tourne, le témoin de niveau d'huile doit s'éteindre si le niveau d'huile est correct.

FC000067

## ATTENTION:

**Si le témoin clignote ou reste allumé, arrêter immédiatement le moteur et consulter un concessionnaire Yamaha.**

12. Remettre le carénage.

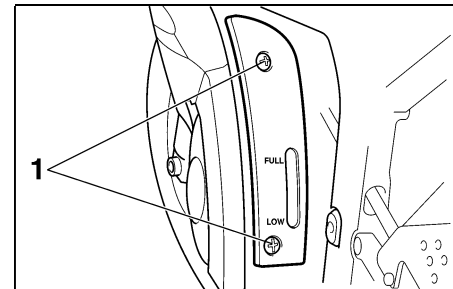


1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

FAU01611

## Système de refroidissement

1. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion quand le moteur est froid. En effet, le niveau de liquide varie selon la température du moteur. Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Boulon (× 2)
2. Si le niveau est insuffisant, déposer le couvercle du vase d'expansion après avoir retiré les boulons.
3. Ajouter du liquide de refroidissement ou de l'eau distillée jusqu'à obtention du niveau spécifié.
4. Remonter le couvercle du vase d'expansion et les boulons.

Capacité du vase d'expansion:  
0,44 l



# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000080

## ATTENTION:

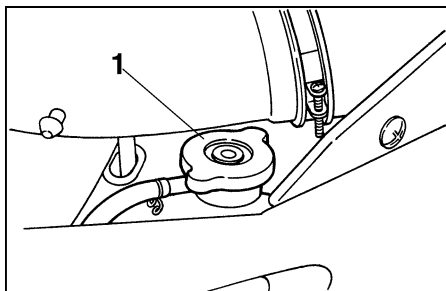
Une eau dure ou salée endommagerait le moteur. Utiliser de l'eau distillée si l'eau du robinet est trop dure.

## N.B.:

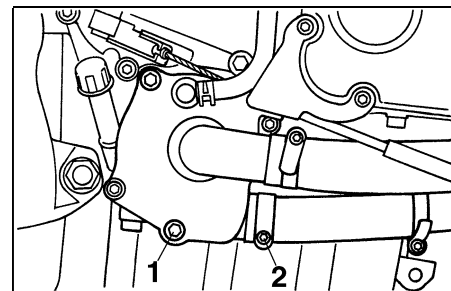
Si on a ajouté de l'eau, il convient de faire vérifier le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha.

Le ventilateur du radiateur fonctionne de façon entièrement automatique. Il se met en marche et s'arrête en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.

5. En cas de surchauffe du moteur, se reporter à la page 6-42 pour plus de détails.



1. Bouchon du radiateur



1. Boulon de vidange de la pompe à eau  
2. Vis de bride

## Changement du liquide de refroidissement

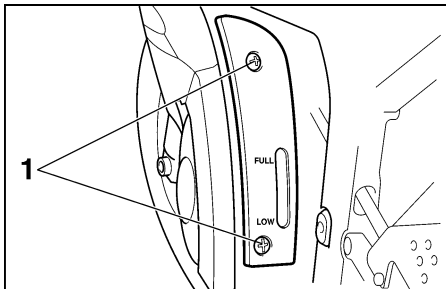
1. Retirer le cache C, le carénage A et le carénage B. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la page 6-6.)
2. Placer un récipient sous le moteur.
3. Enlever le bouchon de radiateur.
4. Retirer le boulon de vidange de la pompe à eau et vidanger le liquide de refroidissement du logement de la pompe à eau.
5. Déconnecter le flexible de radiateur en desserrant la bride et vidanger complètement le liquide de refroidissement.
6. Nettoyer soigneusement le système de refroidissement avec de l'eau du robinet propre.

FAU01612

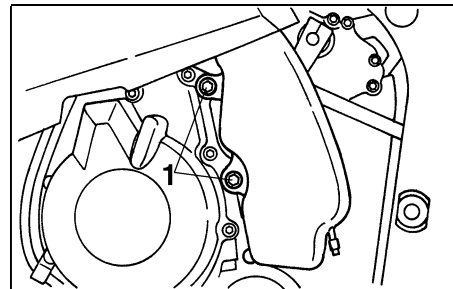
# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

7. Brancher le flexible de radiateur et serrer la bride.
8. Resserrer le boulon de vidange au couple spécifié. Si le joint est endommagé, le remplacer.

Couple de serrage:  
Boulon de vidange:  
12 Nm (1,2 m·kg)



1. Boulon (× 2)
9. Déposer le couvercle du vase d'expansion après avoir retiré les boulons.



1. Boulon (× 2)
10. Déposer le vase d'expansion après avoir retiré les boulons.
11. Retirer le bouchon du vase d'expansion et retourner le vase d'expansion afin de le vider.
12. Remettre le vase d'expansion en place.
13. Remplir le vase d'expansion de liquide de refroidissement jusqu'au niveau maximum, puis remettre le bouchon et le couvercle en place.
14. Remplir entièrement le radiateur de liquide de refroidissement du type recommandé.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Antigel recommandé:

Antigel de haute qualité à l'éthylène glycol, contenant des agents anticorrosion pour les moteurs en aluminium

Proportion d'antigel et d'eau:

1:1

Quantité totale:

2,15 l

Capacité du vase d'expansion:

0,44 l

FC000080

## ATTENTION:

**Une eau dure ou salée endommagerait le moteur. Utiliser de l'eau distillée si l'eau du robinet est trop dure.**

15. Remettre le bouchon de radiateur en place.
16. Faire tourner le moteur pendant plusieurs minutes, puis vérifier à nouveau le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Si le niveau est bas, ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au sommet du radiateur.

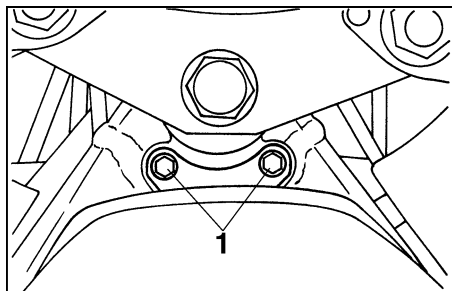
17. S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide de refroidissement.

**N.B.:** \_\_\_\_\_

S'il y a la moindre fuite, faire inspecter le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

18. Remettre le cache et les carénages en place.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



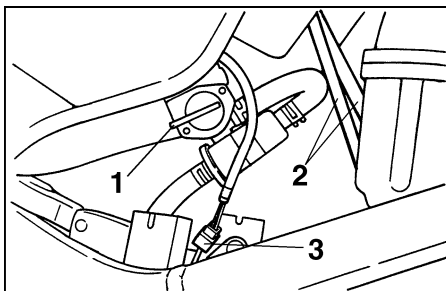
1. Boulon (× 2)

FAU01821\*

## Filtre à air

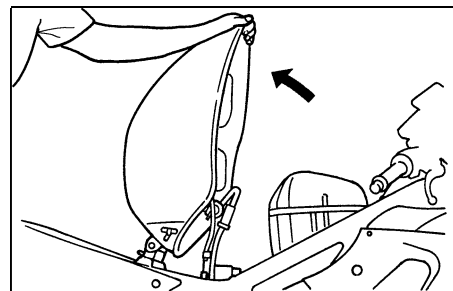
Contrôler l'état de l'élément du filtre à air aux intervalles spécifiés. Contrôler plus fréquemment lorsque le véhicule est utilisé dans des zones poussiéreuses ou humides.

1. Déposer la selle du pilote. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-15.)
2. Retirer les boulons de retenue du réservoir de carburant.
3. Soulever le réservoir de carburant.



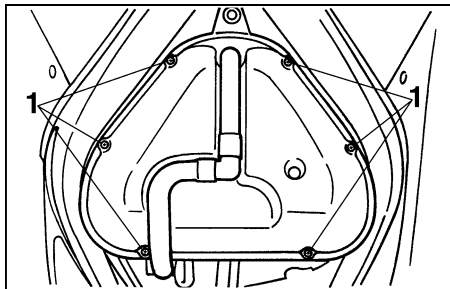
1. Robinet de carburant
2. Flexible (× 2)
3. Coupleur de fil de la sonde à carburant
4. Placer le robinet de carburant sur "OFF".
5. Déconnecter le coupleur de fil de la sonde à carburant.
6. Déconnecter les flexibles.

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
Avant de déposer les flexibles, il convient de les marquer afin de pouvoir les remettre facilement à leur place.  
\_\_\_\_\_



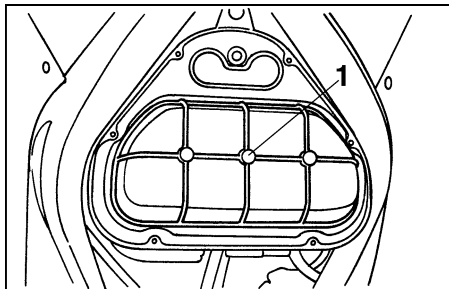
7. Basculer l'avant du réservoir de carburant vers l'arrière, de sorte à l'éloigner du boîtier de filtre à air. Veiller à le soutenir comme illustré.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Vis (× 6)

8. Retirer les vis de fixation du couvercle du boîtier de filtre à air.



1. Élément du filtre à air

9. Retirer l'élément du filtre à air.

10. Contrôler l'état de l'élément du filtre à air. Le remplacer s'il est endommagé ou encrassé à l'excès.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000082\*

FW000131

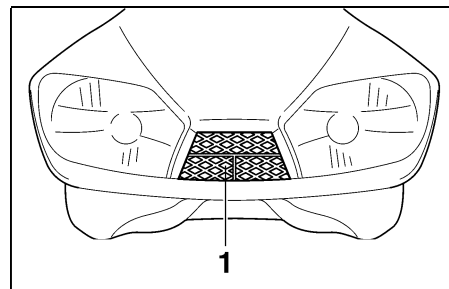
## ATTENTION:

- S'assurer de bien ajuster l'élément du filtre à air dans son boîtier.
- Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté le filtre à air. Une usure excessive de piston et/ou de cylindre peut en résulter.

11. Remettre en place en inversant le procédé de la dépose.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à connecter et à acheminer correctement les flexibles de carburant et le flexible de dépression et s'assurer qu'ils ne sont pas pincés. Si un flexible est endommagé, il faut le remplacer.



1. Conduit d'admission d'air

FAU01335

## Conduit d'admission d'air

S'assurer que le tamis du conduit d'air n'est pas obstrué. Au besoin, nettoyer le tamis.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

## Réglages de carburateur

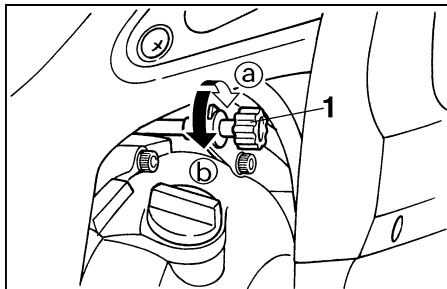
FAU00630

Les carburateurs sont des organes vitaux du moteur et nécessitent un réglage très précis. La plupart des réglages doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha, car il possède toutes les connaissances techniques et l'expérience nécessaires à la réalisation de ce travail. Le régime de ralenti peut toutefois être réglé par le propriétaire dans le cadre des entretiens de routine.

FC000095

### ATTENTION:

Les carburateurs ont été réglés à l'usine Yamaha après de nombreux essais. Une modification de ces réglages peut entraîner une baisse de rendement et un endommagement du moteur.



1. Vis d'arrêt de l'accélérateur

FAU00632

## Réglage du régime de ralenti

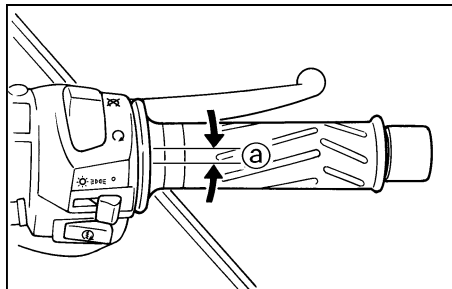
1. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer quelques minutes à un régime d'environ 1.000 à 2.000 tr/mn. Augmenter quelques fois le régime jusqu'à 4.000 à 5.000 tr/mn. Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.
2. Régler le régime de ralenti à la valeur spécifiée à l'aide de la vis d'arrêt de l'accélérateur. Tourner la vis dans le sens (a) pour augmenter le régime ou dans le sens (b) pour le réduire.

Régime de ralenti standard:

1.250 à 1.350 tr/mn

### N.B.:

Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu par le réglage décrit ci-dessus, consulter un concessionnaire Yamaha.



a. Jeu

FAU00635

## Contrôle du jeu de câble d'accélération

Le jeu au niveau de la poignée des gaz doit être de 6 à 8 mm. Si le jeu est incorrect, confier le réglage à un concessionnaire Yamaha.

FAU00637

## Réglage du jeu de soupapes

À la longue, le jeu de soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais apport de mélange carburant/air et produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut régler le jeu de soupapes à intervalles réguliers. Il convient toutefois de confier ce réglage à un technicien Yamaha.

FAU00658

## Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

### Pression de gonflage

Toujours contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser la motocyclette.

FW000082



**Examiner et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante. La pression de gonflage des pneus doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) et de la vitesse du véhicule.**



# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

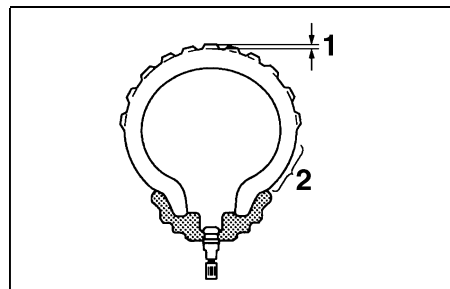
Charge maximale*	187 kg	
	Avant	Arrière
Pression de gonflage à froid		
Jusqu'à 90 kg*	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)
Entre 90 kg et la charge maximale*	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm <sup>2</sup> , 2,90 bar)
Conduite à grande vitesse	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)

\* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les bagages risquent de modifier la maniabilité, la puissance de freinage et autres caractéristiques de la motocyclette. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent. Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la motocyclette et répartir le poids également de chaque côté. Régler correctement la suspension en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus. **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTOCYCLETTE. S'assurer que le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoches, etc. si ce modèle peut en être muni) ne dépasse pas la charge maximum de la motocyclette. Une surcharge risque d'abîmer les pneus et d'être à l'origine d'un accident.**

FW000083



1. Profondeur de sculpture
2. Flanc

### **Inspection des pneus**

Toujours vérifier les pneus avant d'utiliser la motocyclette. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite illustrée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FW000095

## ⚠ AVERTISSEMENT

La stabilité de la motocyclette est réduite lorsque ses pneus sont trop usés, ce qui peut entraîner la perte de son contrôle. Faire immédiatement remplacer un pneu trop usé par un concessionnaire Yamaha. Le remplacement des freins, des pneus et autres pièces se rapportant aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement de pneu (avant et arrière)
---

1,6 mm

## N.B.:

Ces limites peuvent différer selon les pays. Dans ce cas, se conformer aux limites spécifiées par les législations nationales.

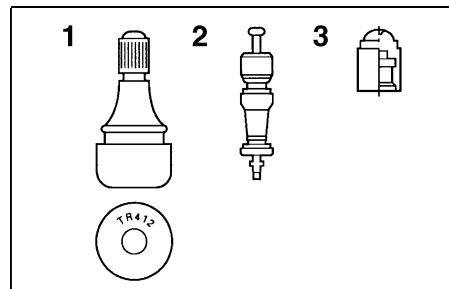
## Renseignements sur les pneus

Cette motocyclette est équipée de pneus sans chambre, de valves de gonflage et de roues moulées.

FW000080

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Après de nombreux tests intensifs, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle. Aucune garantie de tenue de route ne peut être donnée pour toute autre combinaison de pneus. Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant.
- L'utilisation de valves et obus de valve autres que ceux indiqués dans la liste ci-dessous peut entraîner un dégonflement du pneu lors de la conduite à grande vitesse. Toujours utiliser des pièces d'origine ou équivalentes.
- Toujours revisser correctement les capuchons de valve. Ils sont importants, car ils empêchent les fuites d'air lors de la conduite à grande vitesse.



1. Valve de gonflage
2. Obus de valve
3. Capuchon de valve et joint

## AVANT

Fabricant	Taille	Type
Bridgestone	120/60 ZR17 (55W)	BT56FE
Dunlop	120/60 ZR17 (55W)	D207FJ

## ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Type
Bridgestone	180/55 ZR17 (73W)	BT56RE
Dunlop	180/55 ZR17 (73W)	D207N

	Type
Valve de gonflage	TR412
Obus de valve	#9000A (d'origine)

## AVERTISSEMENT

Cette motocyclette est équipée de pneus pour conduite à très grande vitesse. Afin d'utiliser ces pneus le plus efficacement possible, il faut observer les consignes qui suivent.

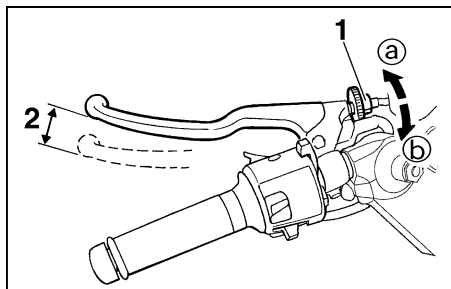
- En cas de remplacement, toujours utiliser les pneus spécifiés. D'autres pneus risquent d'éclater lors de la conduite à très grande vitesse.
- Les pneus neufs adhèrent relativement peu à la route avant d'être légèrement usés. Il ne faut donc pas rouler à très grande vitesse pendant les premiers 100 km.
- Avant de rouler à grande vitesse, ne pas oublier de faire suffisamment "chauffer" les pneus.
- Toujours adapter la pression de gonflage aux conditions d'utilisation.

## Roues

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et la sécurité de l'utilisateur, observer les recommandations suivantes:

- Toujours vérifier les roues avant de démarrer. Vérifier s'il y a des craquelures ou si la roue a du saut ou du voile. Si une roue présente la moindre anomalie, consulter un concessionnaire Yamaha. Ne jamais essayer de réparer une roue. Si une roue est déformée ou craquelée, il faut la remplacer.
- Les pneus et les roues doivent être équilibrés chaque fois que l'une de ces deux pièces est changée ou remise en place après démontage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un mauvais fonctionnement, une mauvaise tenue de route et une durée de service du pneu considérablement raccourcie.
- Il faut rouler à faible vitesse après le changement d'un pneu, car sa surface n'acquiert toutes ses caractéristiques d'adhérence qu'après une période d'assouplissement.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



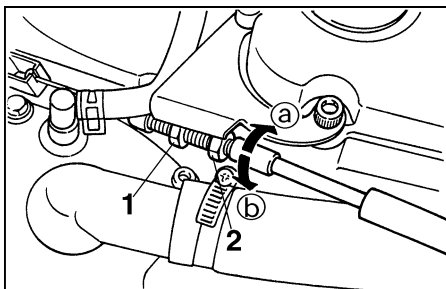
1. Boulon de réglage
2. Jeu

FAU01356

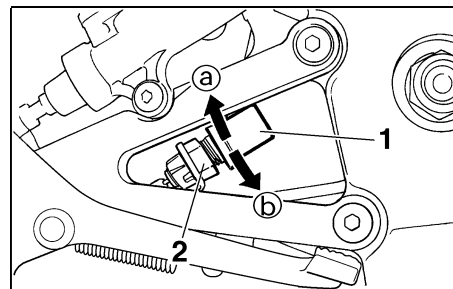
## Réglage du jeu du levier d'embrayage

Le jeu du levier d'embrayage doit être de 10 à 15 mm.

1. Tourner le boulon de réglage situé sur le levier d'embrayage dans le sens **a** pour augmenter le jeu ou dans le sens **b** pour le réduire. Si le jeu spécifié ne peut être obtenu, procéder comme suit.
2. Tourner le boulon de réglage situé sur le levier d'embrayage dans le sens **a** pour augmenter le jeu du câble.



1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage
3. Déposer le carénage A. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place à la page 6-6.)
4. Desserrer le contre-écrou situé sur le carter.
5. Tourner l'écrou de réglage situé sur le carter dans le sens **a** pour augmenter le jeu ou dans le sens **b** pour le réduire. Serrer ensuite le contre-écrou.
6. Remettre le carénage en place.



1. Contacteur de frein
2. Écrou de réglage

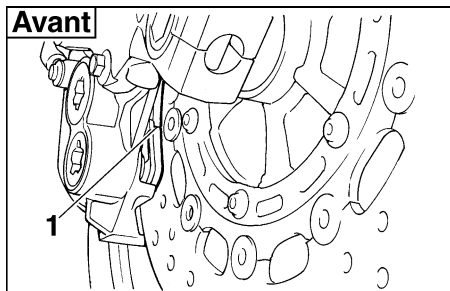
FAU00713

## Réglage du contacteur de frein

Le contacteur de frein arrière est actionné par la pédale de frein et son réglage est correct si le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne se produise. Pour régler le contacteur de frein arrière, immobiliser le contacteur et tourner l'écrou de réglage.

Tourner l'écrou de réglage dans le sens **a** si le feu stop s'allume trop tard.  
Tourner l'écrou de réglage dans le sens **b** si le feu stop s'allume trop tôt.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Indicateur d'usure

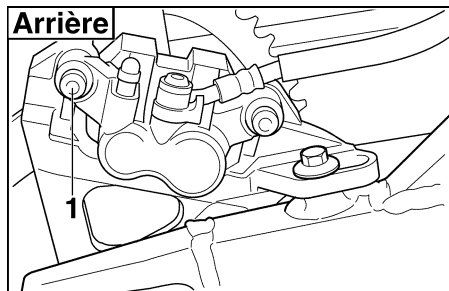
FAU00721

## Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

FAU00725

### Frein avant

Chaque plaquette de frein est munie d'un indicateur d'usure. L'indicateur permet le contrôle de l'usure de plaquette de frein sans démontage du frein. Examiner chaque indicateur. Si un indicateur a presque disparu, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

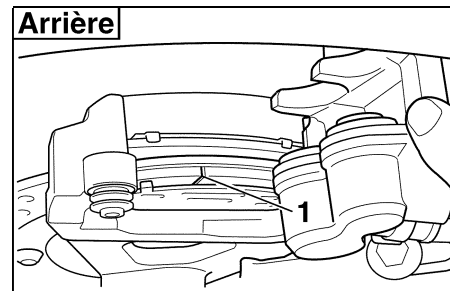


1. Boulon d'étrier

FAU01641

### Frein arrière

Chaque plaquette de frein est munie d'un indicateur d'usure. L'indicateur permet le contrôle de l'usure de plaquette de frein sans démontage du frein. Retirer le boulon d'étrier arrière et incliner l'étrier vers l'avant.

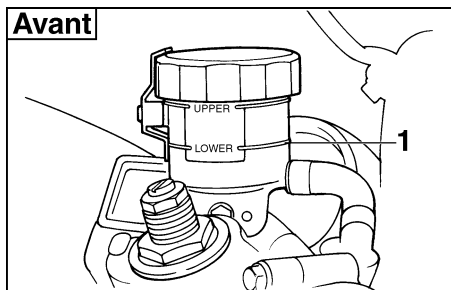


1. Indicateur d'usure

Examiner chaque indicateur. Si un indicateur a presque disparu, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha. Monter l'étrier et le boulon d'étrier, puis serrer le boulon au couple spécifié.

Couple de serrage:  
Boulon d'étrier:  
40 Nm (4,0 m·kg)

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Repère de niveau minimum

FAU00731

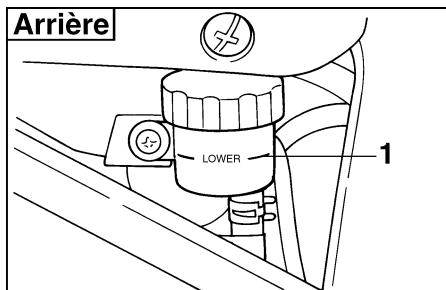
## Contrôle du niveau du liquide de frein

Si le niveau de liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le système de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le liquide de frein arrive au-dessus du repère de niveau minimum et remettre à niveau si nécessaire.

Prendre les précautions suivantes:

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître cylindre est à l'horizontale.



1. Repère de niveau minimum

- N'utiliser qu'un liquide de frein de la qualité recommandée. Si cette consigne n'est pas respectée, les joints en caoutchouc risquent de se détériorer et de causer une fuite, réduisant ainsi l'efficacité de freinage.

Liquide de frein recommandé: DOT 4

- Toujours ajouter du liquide de frein du même type. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître cylindre. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur.

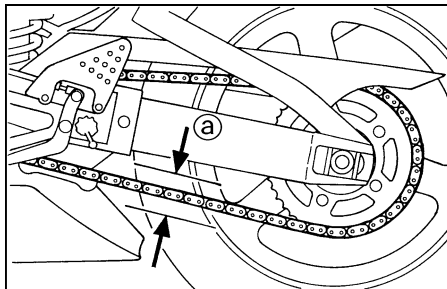
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement et promptement toute trace de liquide renversé.
- Si le niveau du liquide de frein diminue subitement, demander à un concessionnaire Yamaha d'en déterminer la cause.

FAU00742

## Changement du liquide de frein

Le changement du liquide doit obligatoirement être effectué par un mécanicien Yamaha. Confier le remplacement des pièces suivantes à un concessionnaire Yamaha. Ces pièces sont à remplacer lors d'un entretien périodique ou lorsqu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- bagues d'étanchéité (tous les deux ans)
- flexibles de frein (tous les quatre ans)



a. Flèche de la chaîne

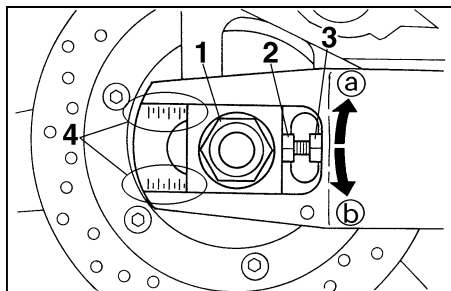
FAU00744

## Contrôle de la flèche de la chaîne de transmission

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Faire tourner plusieurs fois la roue et rechercher la position de la roue correspondant à la plus forte tension de la chaîne. Vérifier et/ou régler la flèche de la chaîne en maintenant la roue à cette position.

Pour le contrôle de la tension de la chaîne, il faut placer la motocyclette à la verticale, ses deux roues doivent toucher le sol, mais il ne faut pas l'enfourcher. Vérifier la flèche à l'endroit indiqué sur l'illustration. La flèche normale est d'environ 40 à 50 mm. Si la flèche dépasse 50 mm, régler la tension.



1. Écrou d'axe
2. Boulon de réglage
3. Contre-écrou
4. Repères d'alignement

FAU01251

## Réglage de la flèche de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou d'axe.
2. Desserrer les contre-écrous de chaque côté. Pour tendre la chaîne, tourner ses boulons de réglage dans le sens ⓐ. Pour détendre la chaîne, tourner ses boulons de réglage dans le sens ⓑ et pousser la roue vers l'avant. Serrer chaque boulon de réglage du même nombre de tours afin de maintenir un alignement d'axe correct. Des repères figurent de chaque côté du bras oscillant. Ces repères permettent de centrer la roue arrière.

FC000096

### ATTENTION:

Une chaîne trop tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres organes vitaux. Maintenir la flèche de la chaîne dans les limites spécifiées.

3. Après ce réglage, serrer les contre-écrous. Serrer l'écrou d'axe au couple spécifié.

Couple de serrage:  
Écrou d'axe:  
150 Nm (15 m·kg)

FAU03006

## Lubrification de la chaîne de transmission

La chaîne se compose de nombreuses petites pièces frottant les unes sur les autres. Si la chaîne n'est pas entretenue correctement, elle s'usera rapidement. C'est pourquoi il convient de l'entretenir régulièrement. Cet entretien est particulièrement nécessaire lors de déplacements dans des régions poussiéreuses. Cette motocyclette est équipée d'une chaîne de type sans fin. Des nettoyages à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants risquent d'endommager la chaîne et sont à éviter. N'utiliser que du kérosène (pétrole lampant) pour nettoyer la chaîne de transmission. La sécher et la lubrifier abondamment avec de l'huile de moteur SAE 30 à 50W. Ne jamais utiliser d'autres lubrifiants. Ceux-ci peuvent contenir des dissolvants qui risquent d'endommager les chaînes sans fin.

FC000097

### ATTENTION:

Toujours huiler la chaîne après avoir lavé la motocyclette ou après avoir roulé sous la pluie.



# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

## Inspection et lubrification des câbles

FAU002962

FW000112

### AVERTISSEMENT

**Veiller à ce que les gaines de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'entraver leur fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.**

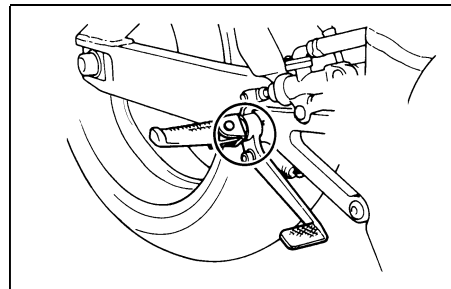
Lubrifier les câbles et leurs extrémités. Si un câble ne fonctionne pas en douceur, le faire remplacer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé:  
Huile de moteur

## Lubrification du câble d'accélération et de la poignée des gaz

FAU00773

Lors de la lubrification du câble d'accélération, lubrifier également l'intérieur de la poignée des gaz. En effet, cette dernière doit être retirée pour pouvoir accéder à l'extrémité du câble. Après avoir enlevé les vis, maintenir l'extrémité du câble en l'air et faire couler plusieurs gouttes de lubrifiant le long du câble. Avant le remontage, lubrifier la surface métallique de la poignée des gaz avec une graisse universelle.



FAU01290\*

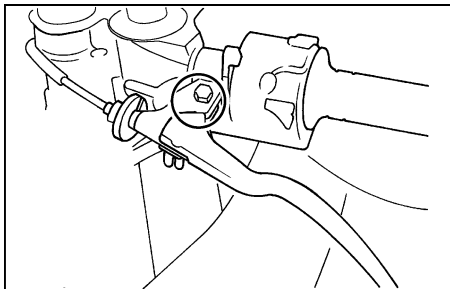
## Lubrification de la pédale de frein

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:  
Huile de moteur

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00791



## Lubrification de la suspension arrière

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:  
Graisse à base de savon au lithium

FAU02985

## Lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Lubrifier les pivots.

Lubrifiant recommandé:  
Huile de moteur

FAU02986

## Lubrification de la béquille latérale

Lubrifier le pivot et les pièces métalliques accouplées de la béquille latérale. S'assurer que la béquille latérale se déploie et se replie en douceur.

Lubrifiant recommandé:  
Huile de moteur

FW000113

### AVERTISSEMENT

Si la béquille latérale ne fonctionne pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

## Inspection de la fourche avant

### Contrôle visuel

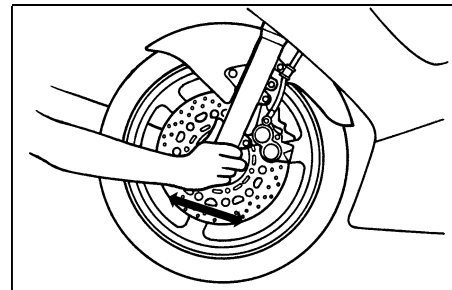
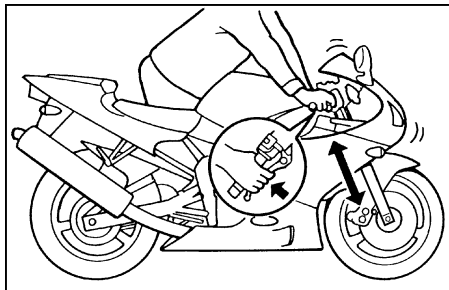
FAU002939

FW000115

#### **AVERTISSEMENT**

**Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.**

S'assurer que le tube plongeur n'est ni griffé ni endommagé et qu'il n'y a pas de fuite d'huile importante au niveau de la fourche avant.



### Contrôle du fonctionnement

1. Placer la motocyclette sur une surface de niveau.
2. Maintenir la motocyclette à la verticale et actionner le frein avant.
3. Appuyer vigoureusement et à plusieurs reprises sur le guidon pour vérifier si la détente de la fourche se fait en douceur.

FC000098

#### **ATTENTION:**

**Si la fourche avant est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, consulter un concessionnaire Yamaha.**

FAU000794

## Inspection de la direction

Contrôler régulièrement l'état de la direction. Des roulements de direction usés ou présentant du jeu pourraient constituer un danger. Placer une cale sous le moteur pour surélever la roue avant. Saisir l'extrémité inférieure des fourreaux de fourche avant et leur imprimer un mouvement d'avant en arrière. Si un jeu quelconque est détecté, faire contrôler et régler la direction par un concessionnaire Yamaha. Le contrôle est plus facile si la roue avant est déposée.

FW000115

#### **AVERTISSEMENT**

**Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.**

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

---

---

## Roulements de roue

Si le moyeu de roue avant ou arrière a du jeu ou si une roue ne tourne pas en douceur, faire inspecter les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

FAU01144

## Batterie

Cette motocyclette est équipée d'une batterie de type étanche. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ou d'ajouter de l'eau distillée.

- Si la batterie semble être déchargée, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Si des accessoires électriques optionnels sont installés sur la motocyclette, la batterie se décharge plus rapidement. Il faudra donc la recharger périodiquement.

FAU01291

## **AVERTISSEMENT**

L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique et peut causer de graves brûlures. Il contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

### ANTIDOTE:

- **EXTERNE:** rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE:** boire beaucoup d'eau ou de lait. Continuer avec du lait de magnésie, un œuf battu ou de l'huile végétale. Consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX:** rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.

Les batteries produisent des gaz explosifs. Les tenir éloignées des étincelles, des flammes, des cigarettes, etc. Veiller à avoir une aération adéquate lors de la recharge ou de l'utilisation de la batterie dans un local fermé. Toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie.

**TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

---

FW000116

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

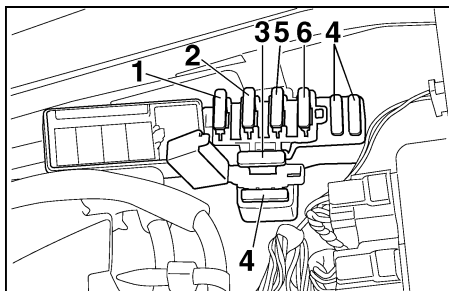
## Remisage de la batterie

Cette motocyclette est équipée d'un compteur de vitesse numérique et la mémoire de son compteur kilométrique peut contribuer à l'épuisement de la batterie. Si la motocyclette est remise pendant un mois ou plus, il convient de déposer la batterie, de la charger à fond et de la ranger dans un endroit frais et sec.

FC000102

### ATTENTION:

- **Recharger la batterie à fond avant de la remettre. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.**
- **Utiliser un chargeur conçu pour les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de type conventionnel risque d'endommager la batterie. Si un chargeur pour batteries étanches n'est pas disponible, contacter un concessionnaire Yamaha.**
- **En remontant la batterie sur le véhicule, toujours veiller à effectuer correctement les connexions.**

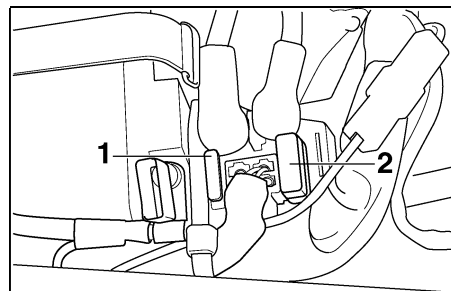


1. Fusible d'allumage
2. Fusible de phare
3. Fusible du système de signalisation
4. Fusible de rechange (× 3)
5. Fusible du ventilateur de radiateur
6. Fusible du compteur kilométrique

FAU01754

## Remplacement de fusible

Les boîtes à fusibles se trouvent sous la selle du pilote. Si un fusible est grillé, couper le contact ainsi que le contacteur du circuit concerné. Monter un nouveau fusible d'ampérage spécifié. Mettre les circuits sous tension et contrôler le fonctionnement du circuit concerné. Si le fusible neuf grille immédiatement, consulter un concessionnaire Yamaha.



1. Fusible principal
2. Fusible de rechange

FC000103

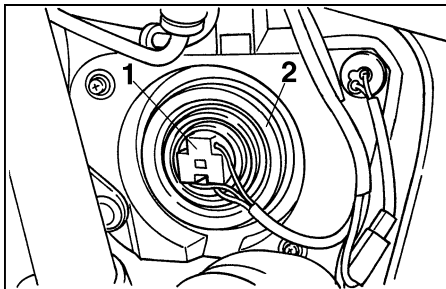
### ATTENTION:

**Ne pas utiliser de fusibles de calibre supérieur à ceux recommandés. L'utilisation d'un fusible d'ampérage incorrect peut entraîner l'endommagement de tout le système électrique et poser un risque d'incendie.**

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

## Fusibles spécifiés:

Fusible principal:	30 A
Fusible de phare:	20 A
Fusible du système de signalisation:	20 A
Fusible du ventilateur de radiateur:	7,5 A
Fusible d'allumage:	15 A
Fusible du compteur kilométrique:	7,5 A



1. Connecteur
2. Cache de fixation d'ampoule

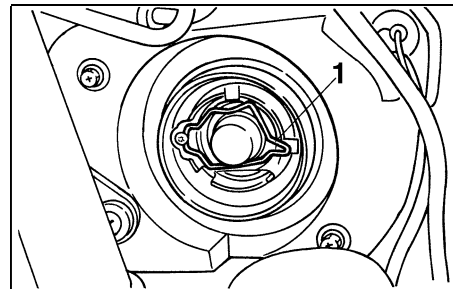
FAU01822\*

## Remplacement d'une ampoule de phare

Le phare de cette motocyclette est équipé d'une ampoule de quartz.

Si l'ampoule de phare grille, la remplacer comme suit:

1. Déposer le cache C. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-8.)
2. Enlever le connecteur du phare et le cache de fixation d'ampoule.



1. Fixation d'ampoule
3. Décrocher la fixation d'ampoule et retirer l'ampoule défectueuse.

FW000119

## **AVERTISSEMENT**

**Une ampoule allumée dégage beaucoup de chaleur. Il faut donc tenir tout produit inflammable à l'écart et éviter de la toucher. Attendre que l'ampoule ait refroidi avant de la toucher.**

4. Mettre en place une nouvelle ampoule et la fixer à l'aide de la fixation d'ampoule.

FC000104

## ATTENTION:

Pour éviter d'endommager:

### ● Ampoule de phare

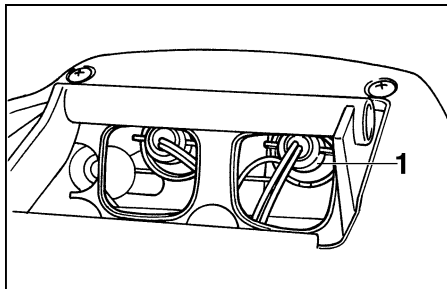
Éviter de toucher le verre d'une ampoule. Éliminer toute trace d'huile sur le verre de l'ampoule. L'huile diminue la transparence du verre et réduit la durée de service de l'ampoule ainsi que sa luminosité. Si le verre est taché d'huile, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

### ● Lentille de phare

- Ne jamais coller de films colorés ou autres adhésifs sur la lentille du phare.
- Ne jamais utiliser une ampoule de phare de puissance supérieure à la valeur spécifiée.

5. Installer le cache de la fixation d'ampoule et reconnecter le connecteur du phare.

Si un réglage du faisceau de phare s'avère nécessaire, s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

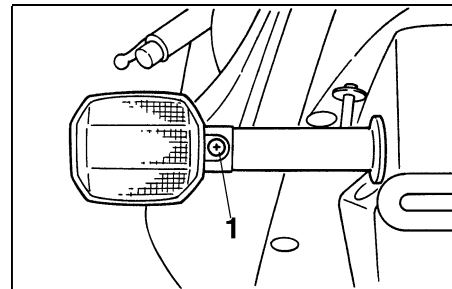


1. Cache de fixation d'ampoule

FAU001823\*

## Remplacement de l'ampoule de feu arrière/stop

1. Déposer la selle du passager. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-15.)
2. Pour retirer la douille, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Pour retirer l'ampoule défectueuse, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Introduire une nouvelle ampoule dans la douille et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Mettre la douille en place et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettre la selle du passager en place.



1. Vis

FAU001095

## Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la vis et la lentille.
2. Retirer l'ampoule défectueuse en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Mettre l'ampoule neuve en place en appuyant sur celle-ci et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place, puis serrer la vis.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

## Calage de la motocyclette

La Yamaha YZF-R6 n'étant pas équipée d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert que la motocyclette soit à la verticale. Vérifier si la motocyclette est stable et verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

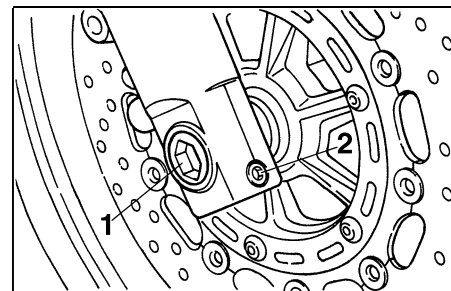
## Entretien de la roue avant

Immobiliser l'arrière de la motocyclette et empêcher tout déplacement latéral soit à l'aide d'une béquille de levage, soit en plaçant un cric de motocyclette sous le cadre, devant la roue arrière. Se servir ensuite d'une béquille de levage pour surélever la roue avant.

FAU01579

## Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'une béquille de levage ou d'un cric pour motocyclette. On peut aussi placer deux crics sous le cadre ou le bras oscillant.



1. Axe de roue
2. Boulon de pincement

FAU01617

## Dépose de la roue avant

FW000122

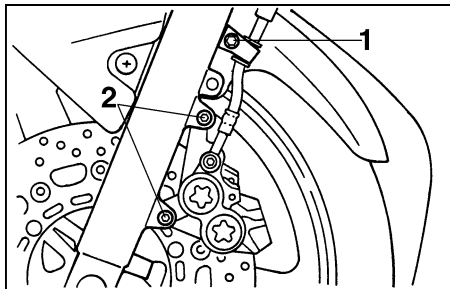
### **AVERTISSEMENT**

- Pour l'entretien de la roue, il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Desserrer le boulon de pincement et les boulons d'étrier.
2. Desserrer l'axe de roue à l'aide d'une clé hexagonale de 19 mm.



FAU01638



1. Boulon du support de flexible de frein
2. Boulon d'étrier (× 2)
3. Surélever la roue avant.
4. Déposer les supports de flexible de frein et les étriers.

## **N.B.:**

Ne pas actionner le levier de frein après la dépose des étriers, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

5. Retirer l'axe de roue et déposer la roue en la tirant vers l'arrière.

## **Remise en place de la roue avant**

1. Placer la roue avant entre les bras de fourche et la soulever.
2. Remonter l'axe de roue, puis reposer la motocyclette sur ses deux roues.
3. Appuyer vigoureusement sur le guidon à plusieurs reprises pour s'assurer du bon fonctionnement de la fourche.
4. Remettre les étriers, boulons d'étrier et supports de flexible de frein en place. S'assurer que l'écart entre les plaquettes de frein est suffisant avant de remonter les étriers sur les disques de frein.
5. Serrer l'axe de roue, le boulon de pincement et les boulons d'étrier aux couples de serrage spécifiés.

### Couple de serrage:

Axe de roue:

72 Nm (7,2 m·kg)

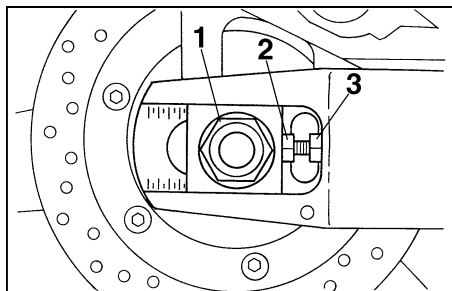
Boulon de pincement:

20 Nm (2,0 m·kg)

Boulon d'étrier:

40 Nm (4,0 m·kg)

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Écrou d'axe
2. Boulon de réglage
3. Contre-écrou

FAU01247

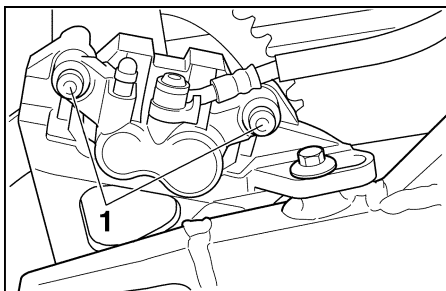
## Dépose de la roue arrière

FW000122

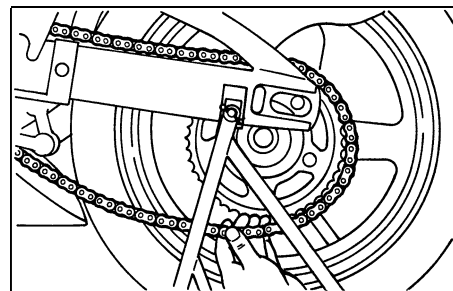
### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Pour l'entretien de la roue, il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la motocyclette pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Desserrer l'écrou d'axe et les boulons d'étrier.
2. Surélever la roue arrière.



1. Boulon d'étrier (× 2)
3. Retirer l'écrou d'axe, les boulons d'étrier et l'étrier.
4. Desserrer les contre-écrous de chaque côté du bras oscillant.
5. Visser complètement les boulons de réglage de la chaîne.
6. Pousser la roue vers l'avant et retirer la chaîne de transmission.
7. Extraire l'axe de roue et déposer la roue en la tirant vers l'arrière.



### **N.B.:** \_\_\_\_\_

- Ne pas actionner la pédale de frein après la dépose de l'étrier, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.
- Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer ou remettre en place la roue arrière.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01246

## Remise en place de la roue arrière

1. Remonter la roue et remettre l'axe en place.
2. Mettre en place la chaîne de transmission et la régler. (Le réglage de la flèche de la chaîne de transmission est expliqué à la page 6-28.)
3. Remettre l'écrou d'axe en place et reposer la motocyclette sur ses roues.
4. Installer l'étrier et les boulons d'étrier. Veiller à laisser assez de jeu entre les plaquettes de frein avant de monter l'étrier sur le disque de frein.
5. Serrer l'écrou d'axe et les boulons d'étrier aux couples de serrage spécifiés.

Couple de serrage:

Écrou d'axe:

150 Nm (15,0 m·kg)

Boulon d'étrier:

40 Nm (4,0 m·kg)

FAU01008

## Dépannage

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir.

Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance. Le tableau de dépannage décrit la marche à suivre pour effectuer des contrôles rapides et faciles.

Si une réparation quelconque est requise, confier la motocyclette à un concessionnaire Yamaha. Les techniciens qualifiés Yamaha disposent en effet des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à l'entretien correct de la motocyclette. Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

## Tableau de dépannage

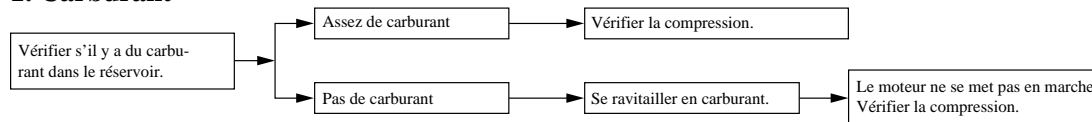
FAU02990

FW000125

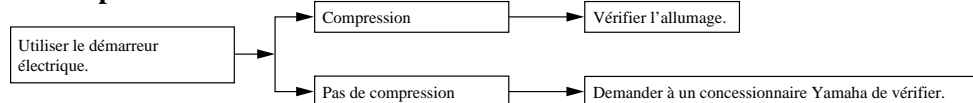
### **! AVERTISSEMENT**

**Ne jamais contrôler le système d'alimentation en carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.**

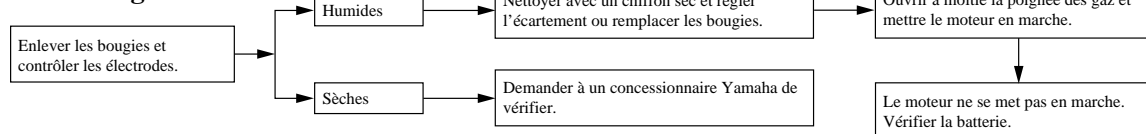
### 1. Carburant



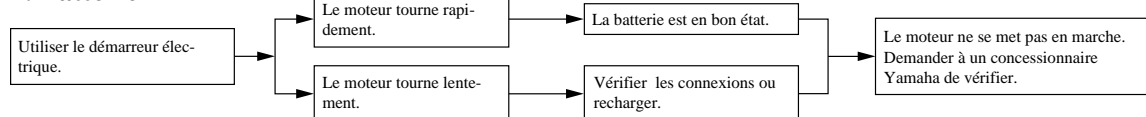
### 2. Compression



### 3. Allumage



### 4. Batterie



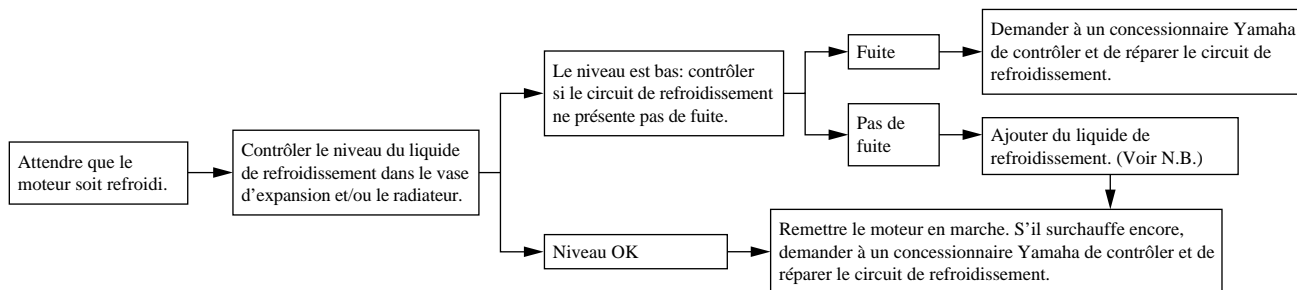
# ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

## 5. Surchauffe du moteur

FW000070

### **AVERTISSEMENT**

Ne pas enlever le bouchon de radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Ouvrir le bouchon de radiateur en respectant les consignes qui suivent. Attendre que le moteur refroidisse. Retirer la vis, puis enlever la butée du bouchon de radiateur. Mettre un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon de radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente. Cette façon de procéder permet de faire tomber la pression résiduelle. Quand le sifflement s'arrête, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



**N.B.:** Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.



# SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

---

---

Soin.....	7-1
Remisage .....	7-4

## Soin

Un des attraits incontestés de la motocyclette réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Bien que ses organes soient tous d'excellente qualité, ils ne résistent néanmoins pas tous à la rouille. Si un tuyau d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une motocyclette est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances, mais également de prolonger sa durée de service. Il faut également garder à l'esprit que l'entretien correct du véhicule est une des conditions de validité de la garantie. Il est dès lors recommandé de respecter les consignes de nettoyage et de remisage suivantes:

## Avant le nettoyage

1. Recouvrir la sortie du pot d'échappement d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les couvercles et caches, les capuchons de bougie, ainsi que les coupleurs et les connecteurs électriques, sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse, mais ne jamais appliquer de dégraissant sur les joints, pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

## Nettoyage

### Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent neutre et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouteilles pour atteindre les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage. Une éponge spéciale se trouve dans le sachet en plastique contenant le manuel du propriétaire. Utiliser cette éponge pour nettoyer le pot d'échappement et lui rendre son brillant.



# SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

FCA00010

## ATTENTION:

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il est nécessaire d'utiliser ce type de produit pour éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique de produits chimiques mordants. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes: joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (coupleurs, connecteurs, instruments, contacteurs et feux), flexibles et reniflards.
- Motocyclettes équipées d'un pare-brise ou d'une bulle: ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de les griffer ou de les ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de visibilité afin de s'assurer que le produit ne les endommage pas. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées. (Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.)

# SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

---

---

1. Nettoyer la motocyclette à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA00012

## **ATTENTION:**

**Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.**

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

## **Après le nettoyage**

1. Sécher la motocyclette à l'aide d'une peau de chamois ou d'un tissu absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer les décolorations du système d'échappement en acier inoxydable dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la motocyclette soit parfaitement sèche avant de la remettre ou de la couvrir.

FWA00001

## **! AVERTISSEMENT**

**S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

# SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

FCA00013

## ATTENTION:

- Pulvériser modérément huile et cire et essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.
- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

## N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

## Remisage

### Remisage de courte durée

Veiller à remisage la motocyclette dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la motocyclette d'une housse poreuse.

FCA00014

## ATTENTION:

- Entreposer la motocyclette dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniac) et à proximité de produits chimiques.

### Remisage de longue durée

Avant de remisage la motocyclette pour plusieurs mois:

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Vidanger la cuve à niveau constant des carburateurs en dévissant les boulons de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser l'essence ainsi vidangée dans le réservoir de carburant.
3. Uniquement pour les motocyclettes équipées d'un robinet de carburant disposant d'une position "OFF": placer le robinet de carburant sur "OFF".
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger les cylindres, les segments, etc. contre la corrosion.

# SOIN ET REMISAGE DE LA MOTOCYCLETTE

---

---

- a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
- b. Verser une cuillerée à café d'huile de moteur dans chaque orifice de bougie.
- c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies et placer ces dernières sur la culasse de sorte que leurs électrodes soient mises à la terre. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.)
- e. Retirer les capuchons de bougie des bougies, installer ces dernières et monter ensuite les capuchons.
6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales et de la béquille latérale et/ou centrale.
7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la motocyclette de sorte que ses deux roues soient au-dessus du sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
8. Recouvrir la sortie du pot d'échappement d'un sachet en plastique afin d'éviter toute pénétration d'humidité.
9. Déposer la batterie et la recharger complètement. Ranger la batterie dans un endroit frais et sec, et la recharger tous les mois. Ne pas remiser la batterie dans un endroit excessivement chaud (plus de 30 °C) ou froid (moins de 0 °C). Pour de plus amples informations, se reporter à la section "Remisage de la batterie" au chapitre "ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS".

FWA00003

## AVERTISSEMENT

---

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre la bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dommages et de brûlures.

---

**N.B.:** \_\_\_\_\_  
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la motocyclette.

---

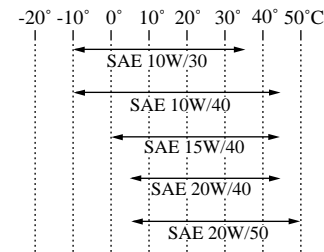
Caractéristiques ..... 8-1

## Caractéristiques

<b>Modèle</b>	<b>YZF-R6</b>
<b>Dimensions</b>	
Longueur hors tout	2.025 mm (excepté N, S, SF)
	2.075 mm (N, S, SF)
Largeur hors tout	690 mm
Hauteur hors tout	1.105 mm
Hauteur de la selle	820 mm
Empattement	1.380 mm
Garde au sol	135 mm
Rayon de braquage minimal	3.400 mm
<b>Poids net (avec pleins d'huile et de carburant)</b>	<b>188 kg</b>
<b>Moteur</b>	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par liquide, double arbre à cames en tête
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés à l'avant
Cylindrée	600 cm <sup>3</sup>
Alésage × course	65,5 × 44,5 mm
Taux de compression	12,4:1
Système de démarrage	Démarrateur électrique
Système de graissage	Carter humide

## Huile de moteur

Type



Classification d'huile de moteur recommandée

Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG minimum

### ATTENTION:

**Veiller à ce que l'huile de moteur utilisée ne contienne pas d'additifs antifriction. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING") contiennent des additifs antifriction. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarreur, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.**

Quantité

Vidange périodique	2,5 l
Avec changement du filtre à huile	2,7 l
Quantité totale	3,5 l

<b>Capacité du système de refroidissement (quantité totale)</b>	2,15 l
<b>Filtre à air</b>	Élément de type humide
<b>Carburant</b>	
Type	Essence normale sans plomb
Capacité du réservoir	17 l
Quantité de la réserve	3,5 l
<b>Carburateur</b>	
Type × quantité	CVRD37 × 4
Fabricant	KEIHIN
<b>Bougies</b>	
Type/fabricant	CR10EK / NGK
Écartement des électrodes	0,6 à 0,7 mm
<b>Embrayage</b>	Humide, multidisque
<b>Transmission</b>	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire	1,955
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	3,000
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 6 rapports
Commande	Pied gauche

Taux de réduction		
	1re	2,846
	2e	1,947
	3e	1,556
	4e	1,333
	5e	1,190
	6e	1,083

## Partie cycle

Type de cadre	Simple berceau interrompu
Angle de chasse	24°
Chasse	81 mm

## Pneu

Avant	
type	Sans chambre (Tubeless)
taille	120/60 ZR17 (55W)
fabricant/modèle	Bridgestone / BT56FE Dunlop / D207FJ

## Arrière

type	Sans chambre (Tubeless)
taille	180/55 ZR17 (73W)
fabricant/modèle	Bridgestone / BT56RE Dunlop / D207N

Charge maximale\* 187 kg

# CARACTÉRISTIQUES

## Pression (à froid)

### Jusqu'à 90 kg\*

avant	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)

### Entre 90 kg et la charge maximale\*

avant	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)
arrière	290 kPa (2,90 kg/cm <sup>2</sup> , 2,90 bar)

### Conduite à grande vitesse

avant	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)

\* La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

## Roues

### Avant

type	Moulée
taille	17 × MT 3,50

### Arrière

type	Moulée
taille	17 × MT 5,50

## Freins

### Avant

type	Double disque
commande	Main droite
liquide	DOT 4

### Arrière

type	Monodisque
commande	Pied droit
liquide	DOT 4

## Suspension

### Avant

type	Fourche télescopique
------	----------------------

### Arrière

type	Bras oscillant (suspension à liaison)
------	---------------------------------------

## Amortisseur

### Avant

Ressort hélicoïdal /  
amortisseur hydraulique

### Arrière

Ressort hélicoïdal /  
amortisseur hydro-pneumatique

## Débattement de roue

### Avant

130 mm

### Arrière

120 mm

## Partie électrique

### Système d'allumage

C.D.I.

### Système de charge

type	Alternateur C. A.
puissance standard	14 V, 320 W à 5.000 tr/mn

### Batterie

type	GT12B-4
voltage, capacité	12 V, 10 AH



**Type de phare** Ampoule à quartz (halogène)

**Voltage et wattage d'ampoule × quantité**

Phare	12 V, 60/55 W × 2
Feu arrière/stop	12 V, 5/21 W × 1
Clignotant	12 V, 21 W × 4
Feu de stationnement	12 V, 5 W × 2
Éclairage des instruments	12 V, 1,4 W × 2
Témoin de point mort	DEL
Témoin de feu de route	DEL
Témoin des clignotants	DEL
Témoin de carburant	DEL
Témoin de température du liquide de refroidissement et de niveau d'huile	DEL

**Fusibles**

Fusible principal	30 A
Fusible de phare	20 A
Fusible du système de signalisation	20 A
Fusible du ventilateur de radiateur	7,5 A
Fusible d'allumage	15 A
Fusible du compteur kilométrique	7,5 A



# RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

---

---

Numéros d'identification.....	9-1
Numéro d'identification de la clé.....	9-1
Numéro d'identification du véhicule.....	9-1
Étiquette de modèle.....	9-2

## Numéros d'identification

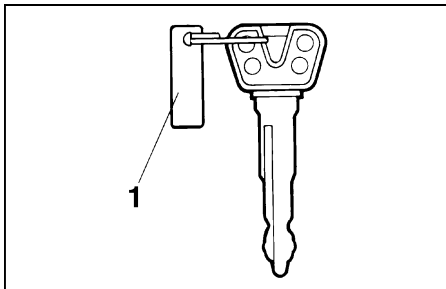
FAU02944

Inscrire les numéros d'identification de la clé et du véhicule ainsi que les renseignements repris sur l'étiquette de modèle dans les cases prévues à cet effet. Cela facilitera la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ainsi que les démarches en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ:

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE:

3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DE MODÈLE:

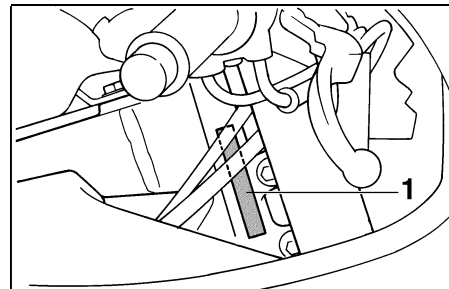


1. Numéro d'identification de la clé

FAU01041

### Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est frappé sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu, pour référence lors de la commande d'une nouvelle clé.



1. Numéro d'identification du véhicule

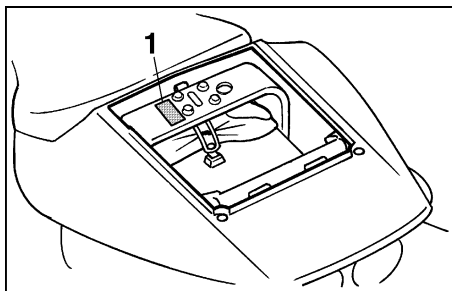
FAU01043

### Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est frappé sur le tube de tête de fourche. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la motocyclette et est généralement requis lors de son immatriculation.



1. Étiquette de modèle

FAU01049

## Étiquette de modèle

L'étiquette de modèle est collée à l'endroit indiqué sur l'illustration. Inscrive les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

# INDEX

## A

Alarme antivol (en option) ..... 3-12

## B

Batterie ..... 6-33

Béquille latérale ..... 3-23

Bouchon du réservoir de carburant ..... 3-13

## C

Cache C ..... 6-8

Calage de la motocyclette ..... 6-37

Caractéristiques ..... 8-1

Carburant ..... 3-13

Carénages A et B ..... 6-6

Changement du liquide de frein ..... 6-28

Changement du liquide de refroidissement... 6-14

Combinaisons de réglages recommandées

pour la fourche avant et l'amortisseur

arrière ..... 3-22

Commandes/instruments ..... 2-3

Compartment de rangement ..... 3-17

Compte-tours ..... 3-8

Compteur de vitesse numérique ..... 3-7

Conduit d'admission d'air ..... 6-19

Contacteur à clé/antivol ..... 3-1

Contacteur d'appel de phare ..... 3-9

Contacteur d'éclairage ..... 3-10

Contacteur de feu de route/feu de

croisement ..... 3-9

Contacteur de l'avertisseur ..... 3-10

Contacteur des clignotants ..... 3-10

Contacteur du démarreur ..... 3-10

Contacteurs au guidon ..... 3-9

Contacteur d'appel de phare ..... 3-9

Contacteur d'éclairage ..... 3-10

Contacteur de feu de route/feu de

croisement ..... 3-9

Contacteur de l'avertisseur ..... 3-10

Contacteur des clignotants ..... 3-10

Contacteur du démarreur ..... 3-10

Coupe-circuit du moteur ..... 3-10

Contrôle de la flèche de la chaîne de

transmission ..... 6-28

Contrôle des plaquettes de frein avant

et arrière ..... 6-26

Contrôle du circuit du témoin de carburant .... 3-6

Contrôle du circuit du témoin de

température du liquide de refroidissement

et de niveau d'huile ..... 3-5

Contrôle du fonctionnement des contacteurs

de béquille latérale et d'embrayage ..... 3-24

Contrôle du jeu de câble d'accélération ..... 6-21

Contrôle du niveau du liquide de frein ..... 6-27

Coupe-circuit du moteur ..... 3-10

## D

Dépannage ..... 6-40

Dépose de la roue arrière ..... 6-39

Dépose de la roue avant ..... 6-37

Dépose et remontage de caches et carénages . 6-6

Détecteur de panne ..... 3-9

## E

Économie de carburant ..... 5-4

Entretien périodiques et graissages ..... 6-3

Étiquette de modèle ..... 9-2

## F

Filtre à air ..... 6-17

## H

Huile de moteur ..... 6-10

## I

Inspection de la direction ..... 6-32

Inspection de la fourche avant ..... 6-32

Inspection d'une bougie ..... 6-9

Inspection et lubrification des câbles ..... 6-30

## L

Levier de frein avant ..... 3-11

Levier d'embrayage ..... 3-11

Lubrification de la béquille latérale ..... 6-31

Lubrification de la chaîne de transmission .... 6-29

Lubrification de la pédale de frein ..... 6-30

Lubrification de la suspension arrière ..... 6-31

Lubrification des leviers de frein et

d'embrayage ..... 6-31

Lubrification du câble d'accélération et

de la poignée des gaz ..... 6-30

## M

Mise en marche du moteur ..... 5-1

Mise en marche d'un moteur chaud ..... 5-3

## N

Numéros d'identification .....	9-1
Numéro d'identification de la clé .....	9-1
Numéro d'identification du véhicule .....	9-1

## P


Passage des vitesses .....	5-4
Pédale de frein arrière .....	3-12
Pédale de sélection .....	3-11
Pneus .....	6-21
Points à contrôler avant chaque utilisation .....	4-1
Porte-casque .....	3-17
Priorité à la sécurité .....	1-1

## R

Réglage d'amortisseur arrière .....	3-19
Réglage de la flèche de la chaîne de transmission .....	6-29
Réglage de la fourche avant .....	3-17
Réglage du contacteur de frein .....	6-25
Réglage du jeu de soupapes .....	6-21
Réglage du jeu du levier d'embrayage .....	6-25
Réglage du régime de ralenti .....	6-20
Réglages de carburateur .....	6-20
Remisage .....	7-4
Remise en place de la roue arrière .....	6-40
Remise en place de la roue avant .....	6-38
Remplacement de fusible .....	6-34
Remplacement de l'ampoule de feu arrière/stop .....	6-36
Remplacement d'une ampoule de clignotant .....	6-36
Remplacement d'une ampoule de phare .....	6-35
Reniflard du réservoir de carburant .....	3-14

Rodage du moteur .....	5-5
Roues .....	6-24
Roulements de roue .....	6-33

## S

Selles .....	3-15
Soin .....	7-1
Starter (enrichisseur) “  ” .....	3-15
Stationnement .....	5-5
Supports de sangle de fixation des bagages ...	3-23
Système de refroidissement .....	6-13

## T

Tableau de dépannage .....	6-41
Témoin de carburant .....	3-2
Témoin de feu de route .....	3-2
Témoin de point mort .....	3-2
Témoin des clignotants .....	3-2
Témoin de température du liquide de refroidissement et de niveau d'huile .....	3-3
Témoins .....	3-2
Témoin de carburant .....	3-2
Témoin de feu de route .....	3-2
Témoin de point mort .....	3-2
Témoin des clignotants .....	3-2
Témoin de température du liquide de refroidissement et de niveau d'huile .....	3-3
Trousse à outils .....	6-1

## V

Vue droite .....	2-2
Vue gauche .....	2-1







IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PRINTED IN JAPAN  
99 · 12 - 0.3 × 1 CR  
(F)